

|           |                        |    |
|-----------|------------------------|----|
| <b>SQ</b> | Udhëzimet për përdorim | 2  |
| <b>HU</b> | Használati útmutató    | 11 |
| <b>LV</b> | Lietošanas instrukcija | 20 |
| <b>LT</b> | Naudojimo instrukcija  | 29 |
| <b>MK</b> | Упатство за ракување   | 38 |

# USER MANUAL

Vatër me plitë metalike  
Elektromos főzőlap  
Elektriskā plīts ar sildīriņiem  
Vientisa kaitlentē  
Тврда плотна со рингли

## Përmbajtja

|                                          |   |                                      |    |
|------------------------------------------|---|--------------------------------------|----|
| Të dhëna për sigurinë _____              | 2 | Kujdesi dhe pastrimi _____           | 6  |
| Udhëzime për sigurinë _____              | 3 | Zgjidhja e problemeve _____          | 7  |
| Përshkrim i produktit _____              | 5 | Instalimi _____                      | 8  |
| Përdorimi i përditshëm _____             | 5 | Të dhëna teknike _____               | 10 |
| Udhëzime dhe këshilla të nevojshme _____ | 6 | Probleme që lidhen me mjedisin _____ | 10 |

Rezervohet mundësia e ndryshimeve.

## Të dhëna për sigurinë

Përpara instalimit dhe përdorimit të pajisjes, lexoni me kujdes udhëzimet e ofruara. Prodhuesi nuk është përgjegjës nëse shkaktohen lëndime dhe dëme nga instalimi dhe përdorimi i pasaktë. Gjithmonë mbajini udhëzimet bashkë me pajisjen, për t'iu referuar në të ardhmen.

## Siguria e fëmijëve dhe personave me probleme

 **Paralajmërim** Rrezik mbytjeje, lëndimi ose gjymtimi të përhershëm.

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e sipër dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, ndjesore ose mendore ose që nuk kanë eksperiencë dhe njohuri, nëse ata mbikëqyren nga një i rritur ose nga një person që është përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen.
- Mbajini të gjitha materialet e ambalazhimit larg fëmijëve.
- Mbajini fëmijët dhe kafshët shtëpiake larg pajisjes, gjatë kohës që ajo punon ose kur ftohet. Pjesët e prekshme janë të nxehta.
- Nëse pajisja ka një mekanizëm për sigurinë e fëmijëve, ju rekomandojmë që ta aktivizoni.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të kryhet nga fëmijët pa mbikëqyrje.

## Siguria e përgjithshme

- Pajisja dhe pjesët e saj të arritshme nxehen shumë gjatë përdorimit. Mos prekni elementet e nxehtë.

- Mos e përdorni pajisjen nëpërmjet një kohëmatësi të jashtëm ose një sistemi komandimi të veçuar.
- Mungesa e kontrollit të një gatimi me yndyrë ose vaj mbi një vatër mund të jetë e rrezikshme dhe mund të rezultojë në zjarr.
- Mos provoni kurrë që ta fikni zjarrin me ujë, por fikni pajisjen dhe pastaj mbulojeni flakën, p.sh. me një kapak ose me batanije kundër zjarrit.
- Mos vendosni sende mbi sipërfaqet e gatimit.
- Mos përdorni pastrues me avull për të pastruar pajisjen.
- Objektet metalike, të tilla si thikat, pirunët, lugët dhe kapakët nuk duhet të vendosen mbi sipërfaqen e vatrës, sepse mund të nxehen.



## Udhëzime për sigurinë

### Instalimi



**Paralajmërim** Vetëm një person i kualifikuar duhet ta instalojë këtë pajisje.

- Hiqni të gjithë paketimin.
- Mos instaloni ose mos përdorni një pajisje të dëmtuar.
- Zbatoni udhëzimet e instalimit të dhëna me pajisjen.
- Ruani largësitë minimale nga pajisjet dhe njësitë e tjera.
- Gjithmonë bëni kujdes kur e lëvizni pajisjen sepse është e rëndë. Përdorni gjithnjë doreza sigurie.
- Mbyllini sipërfaqet e prera me një izolues për të mos lejuar që lagështira të shkaktojë fryrje.
- Mbroni pjesën e poshtme të pajisjes nga avulli dhe lagështira.
- Mos e instaloni pajisjen pranë dyerve ose nën dritare. Duke vepruar kështu do të parandaloni rënien e enëve të nxehta të gatimit nga pajisja kur hapet dera ose dritarja.
- Nëse pajisja instalohet mbi sirtarë sigurohuni që hapësira mes pjesës së

poshtme të pajisjes dhe sirtarit të sipërm, të jetë e mjaftueshme për qarkullimin e ajrit.

- Pjesa e poshtme e pajisjes mund të nxehet. Rekomandojmë që të instalohet një panel ndarës me material që nuk digjet poshtë pajisjes për të parandaluar arritjen e pjesës së poshtme.

### Lidhja elektrike



**Paralajmërim** Rrezik zjarri dhe goditjeje elektrike.

- Të gjitha lidhjet elektrike duhen kryer nga një elektrikist i kualifikuar.
- Pajisja duhet tokëzuar.
- Përpara se të kryeni ndonjë veprim, sigurohuni që pajisja të jetë shkëputur nga rryma.
- Përdorni kablllo elektrike të përshtatshme.
- Mos i lini kabllot elektrike të përdridhen.
- Sigurohuni që kabloja ose spina elektrike (nëse ka) të mos prekë pajisjen e nxehtë ose enët e nxehta të gatimit, kur e lidhni pajisjen me prizat që gjenden pranë

- Sigurohuni që pajisja të instalohet saktë. Kabloja ose spina e lirë ose e papërshtatshme elektrike (nëse ka) mund ta nxehtë shumë terminalin.
- Sigurohuni që të jetë instaluar mbrojtja ndaj goditjeve elektrike.
- Përdorni mbërthyesen e lirimit të tensionit të kabllos.
- Sigurohuni që të mos dëmtoni spinën elektrike (nëse ka) ose kabllon elektrike. Kontaktoni me qendrën e shërbimit ose një elektrikist për ndërrimin e kabllos elektrike të dëmtuar.
- Instalimi elektrik duhet të ketë një pajisje instaluese e cila ju lejon të shkëpusni pajisjen nga rryma elektrike në të gjitha polet. Pajisja instaluese duhet të ketë një hapje kontakti me gjerësi minimale 3 mm.
- Përdorni mjetet e duhura izoluese: çelësa mbrojtës të linjës, siguresa (siguresa tip vidë të hequra nga mbajtësja), çelësa të humbjeve në neutral dhe kontaktorë.

### Përdorimi

 **Paralajmërim** Rrezik lëndimi, djegiesh ose goditjeve elektrike.

- Përdoreni këtë pajisje në mjedis shtëpiak.
- Mos i ndryshoni specifikimet e kësaj pajisjeje.
- Mos përdorni një kohëmatës të jashtëm ose një sistem komandimi të veçuar për të vënë në përdorim pajisjen.
- Mos e lini pajisjen të pambikëqyrur gjatë punës.
- Mos e përdorni pajisjen me duar të lagura ose kur ajo ka kontakt me ujin.
- Mos vendosni takëme dhe kapakë tenxheresh mbi zonat e gatimit. Ato nxehen.
- Fikini zonat e gatimit pas përdorimit.
- Mos e përdorni pajisjen si sipërfaqe pune apo si mbështetëse.

 **Paralajmërim** Rrezik zjarri ose shpërthimi.

- Yndyrat dhe vajrat kur nxehen mund të lëshojnë avuj të ndezshëm. Mbani flakën dhe objektet e nxehta larg nga yndyrat dhe vajrat kur gatuni me to.
- Avujt që lëshojnë vaji shumë i nxehtë mund të shkaktojnë ndezje spontane.
- Vaji i përdorur, që përmban mbetje ushqimore, mund të shkaktojë zjarr në temperaturë më të ulët sesa vaji që përdoret për herë të parë.
- Mos vendosni produkte të ndezshme ose sende të lagura me produkte të ndezshme brenda, pranë ose mbi pajisje.
- Mos u përpiqni të fikni zjarre me ujë. Shkëputni pajisjen dhe mbulonni flakën me një kapak ose batanije të posaçme për zjarre.

 **Paralajmërim** Rrezik dëmtimi i pajisjes.

- Mos mbani enë të nxehta mbi panelin e kontrollit.
- Mos vini enë bosh mbi pllakën e nxehtë.
- Mos i lini enët e gatimit të ftohen mbi pllakën e nxehtë.
- Zonat e gatimit mos i aktivizoni me enë të zbrazëta ose pa enë gatimi.
- Mos vendosni letër alumini mbi pajisje.
- Mos lejoni që lëngje acide të tilla si uthull, lëng limoni ose kimikate për heqjen e gëlqeres të prekin vatrën. Kjo mund të shkaktojë njolla pa shkëlqim.

### Kujdesi dhe pastrimi

 **Paralajmërim** Rrezik dëmtimi i pajisjes.

- Pastrojeni pajisjen rregullisht për të parandaluar dëmtimin e sipërfaqes së saj.
- Mos përdorni ujë me spërkatje dhe avull për të pastruar pajisjen.
- Pastrojeni pajisjen me një leckë të butë të lagësht. Përdorni vetëm detergjent neutral. Mos përdorni produkte gërryese, materiale pastruese të ashpra, tretës ose objekte metalike.

### Hedhja e pajisjes



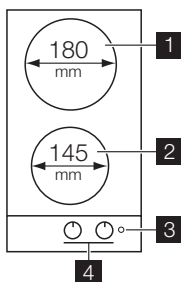
**Paralajmërim** Rrezik incidenti ose mbytjeje.

- Kontaktoni autoritetin e bashkisë suaj për t'u informuar mbi mënyrën e duhur të hedhjes së pajisjes

- Shkëputeni pajisjen nga rrjeti i furnizimit elektrik.
- Prijeni kabllin e rrymës dhe hidheni atë.

## Përshkrim i produktit

### Hapësira e sipërfaqes së gatimit



- 1** Zona e pasme e gatimit 1500 W
- 2** Zona e përparme e gatimit 1000 W
- 3** Treguesi i fuqisë
- 4** Çelësat e kontrollit

### Dorezat e kontrollit elektrik të zonës së gatimit

| Simboli | Funksioni       |
|---------|-----------------|
| 0       | pozicioni fikur |

| Simboli | Funksioni           |
|---------|---------------------|
| 1       | nxehtësia minimale  |
| 6       | nxehtësia maksimale |

## Përdorimi i përditshëm



**Paralajmërim** Referojuni kapitujve të sigurisë.

Për të ndezur e për të rritur përzgjedhjen e nxehtësisë, rrotullojeni çelësin në drejtim kundraor. Për të ulur përzgjedhjen e nxehtësisë, rrotullojeni çelësin në drejtimin orar. Për ta fikur, rrotullojeni çelësin në 0. Treguesi i energjisë aktivizohet kur secila prej zonave është e ndezur, dhe qëndron e ndezur deri sa zonat e gatimit të fiken.

### Përpara përdorimit të parë

Vendosni enë gatimi me ujë në secilën nga zonat e gatimit, vendoseni në pozicionin maksimal dhe lëreni në punë pajisjen për 10 min. Kjo bëhet për të djegur mbetjet në pajisje. Pas kësaj, lëreni në punë pajisjen në

pozicionin minimal për 20 min. Gjatë kësaj periudhe mund të dalë erë e keqe dhe tym. Kjo është normale. Sigurohuni që të ketë ajrosje të mjaftueshme.

### Pllakëza me nxehtë të shpejtë

Një pikë e kuqe në mes të pllakëzës tregon një pllakëz me nxehtë të shpejtë. Një pllakëz me nxehtë të shpejtë nxehet më shpejt se pllakëzat e zakonshme.

Pika e kuqe është pikturuar mbi sipërfaqe dhe mund të fshihet pas një farë kohe. Kjo nuk ndikon negativisht në procesin e punës së pajisjes.

Pllakëza me nxehtë të shpejtë mund të nxjerrë tym dhe erë kur e përdorni për herë të parë. Tymi dhe era largohen pas një farë kohe.

## Udhëzime dhe këshilla të nevojshme

 **Paralajmërim** Referojuni kapitujve të sigurisë.

### Kursimi i energjisë

-  • Nëse është e mundur, vendosni gjithmonë kapakët mbi enët e gatimit.
- Vendosini enët mbi vatrën e gatimit përpara se ta ndizni atë.
- Fikini vatrat e nxehta të gatimit përpara përfundimit të kohës së gatimit për të përdorur nxehtësinë e mbetur.
- Për rezultate të mira, duhet që diametri i tiganëve dhe i zonave të gatimit të ketë të njëjtën madhësi.

### Enët e gatimit

-  • Fundi i enëve të gatimit duhet të jetë sa më i trashë dhe më i rrafshët që të jetë e mundur.
-  Përdorni tenxhere dhe tiganë me fund që përkojnë me përmasat e zonës së gatimit.

| Zona e gatimit | Diametri i enëve të gatimit |
|----------------|-----------------------------|
| Para           | maks. 145 mm                |

## Kujdesi dhe pastrimi

 **Paralajmërim** Referojuni kapitujve të sigurisë.

Pastrojeni pajisjen pas çdo përdorimi. Përdorni gjithmonë enë me bazament të pastër.

 **Paralajmërim** Përpara se të bëni çdo lloj mirëmbajtjeje apo pastrimi duhet ta shkëpusni vatrën nga korrenti.

 Vatra pastrohet më mirë ndërsa është ende e ngrohtë, pasi derdhjet mund të hiqen shumë më kollaj se po të ftoheshin mbi të.

| Zona e gatimit | Diametri i enëve të gatimit |
|----------------|-----------------------------|
| Prapa          | maks. 180 mm                |

### Shembuj të përdorimit për gatim

| Nxehtësi<br>a<br>cilësimi: | Përdoreni:                                    |
|----------------------------|-----------------------------------------------|
| 1                          | Për të mbajtur ngrohtë                        |
| 2                          | Për një valë të lehtë                         |
| 3                          | Për të zier pak                               |
| 4                          | Për skuqe / karamelizim                       |
| 5                          | Për vlim                                      |
| 6                          | Për vlim / skuqe të shpejtë / skuqe të thellë |

### Informacion mbi akrilamidet

**E rëndësishme** Sipas zbulimeve të fundit shkencore, nëse e thekni ushqimin (veçanërisht ato me përmbajtje niseshteje), akrilamidet mund të përbëjnë një rrezik për shëndetin. Për këtë arsye, ju këshillojmë të gatuar në temperaturat më të ulëta dhe të mos e thekni shumë ushqimin.

 **Paralajmërim** Mjetet e mprehta dhe fërkuese të përdorura për pastrim e dëmtojnë pajisjen. Për sigurinë tuaj, **mos** e pastroni pajisjen me pastrues me avull ose me pastrues me presion të lartë.

 Gërvishtjet ose njollat e errëta nuk ndikojnë në mënyrën se si funksionon pajisja.

**Hegja e ndotjeve:**

1. Përdorni pluhur të imët për kruajtje ose leckë pastrimi për fërkim për të hequr papastërtitë.
2. Pastrojeni pajisjen me një leckë të njomë dhe me pak detergjent.
3. Ngrohni vatrën në temperaturë të ulët dhe lëreni të thahet.
4. Për t'i mbrojtur vatrat e gatimit, fshijini ato me një pikë vaji ulliri mbi një peshqir kuzhine për të parandaluar ndryshkjen.

**E rëndësishme** Për cepat me inoks të vatrës përdorni pastrues për inoks.

 Capi me inoks i vatrës mund të çngjyroset paksa si rezultat i ngarkesës termale.

**Zgjidhja e problemeve**

| Problemi                                               | Shkaku i mundshëm dhe zgjidhja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pajisja nuk punon.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrolloni siguresën e sistemit elektrik të shtëpisë në kutinë e siguresave. Nëse siguresat digjen herë pas here, flisni me një elektrikist të autorizuar.</li> </ul>                                                                                                                                                                                           |
| Zona e gatimit nuk nxehet.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sigurohuni që pajisja të jetë e lidhur me rrjetin dhe furnizimi me energji elektrike të jetë aktivizuar.</li> <li>• Sigurohuni që të rrotulloni çelësin e duhur të kontrollit.</li> <li>• Kontrolloni siguresën e sistemit elektrik të shtëpisë në kutinë e siguresave. Nëse siguresat digjen herë pas here, flisni me një elektrikist të autorizuar.</li> </ul> |
| Efikasiteti i vatrës së gatimit nuk është i kënaqshëm. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sigurohuni që vatra e gatimit të jetë e pastër dhe e thatë.</li> <li>• Sigurohuni që ena e gatimit të jetë e përmasës së duhur për zonën e gatimit.</li> <li>• Sigurohuni që ena e gatimit të ketë fund të sheshtë.</li> <li>• Sigurohuni që cilësimi i nxehtësisë të jetë i duhuri për këtë lloj gatimi.</li> </ul>                                             |

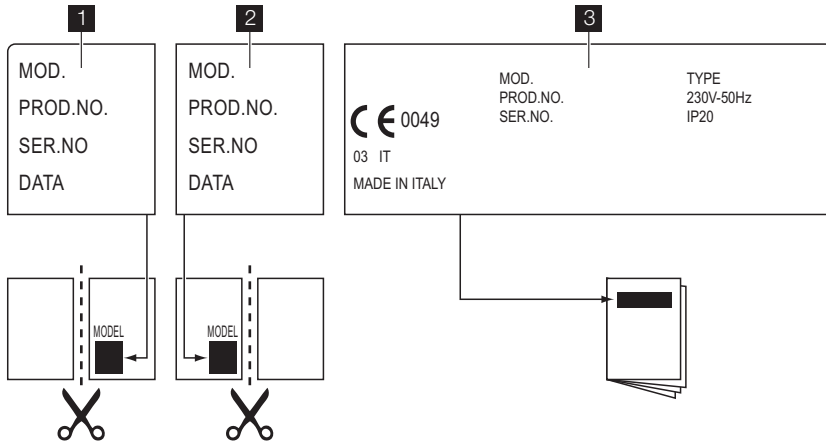
Nëse ka një defekt, provoni fillimisht të gjeni vetë një zgjidhje për problemin. Nëse nuk mund të gjeni vetë një zgjidhje të problemit, kontaktoni shitësin ose Qendrën e shërbimit.

**i** Nëse nuk e keni përdorur siç duhet pajisjen ose nëse instalimi nuk është kryer nga një inxhinier i licencuar, vizita nga

tekniku i shërbimit të klientit nuk do të jetë falas, edhe pse brenda afatit të garancisë.

### Etiketat që merren me çantën e aksesoreve

Ngjisni etiketat adezive siç tregohet më poshtë:



**1** Ngjitni mbi letërën e garancisë dhe dërgoni këtë pjesë

**2** Ngjitni mbi letërën e garancisë dhe mbajeni këtë pjesë

**3** Ngjitni mbi librin e udhëzimeve

**Këto të dhëna janë të nevojshme për t'ju ndihmuar shpejt dhe saktë. Këto të dhëna gjenden në etiketën e specifikimeve.**

• Përshkrimi i modelit .....

• Numri i produktit (PNC) .....

• Numri i serisë (S N.) .....

Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale. Ato janë të disponueshme pranë Qendrës së Shërbimit dhe dyqaneve të miratuara të pjesëve të këmbimit.

## Instalimi

**!** **Paralajmërim** Referojuni kapitujve të sigurisë.

### Instalimi

**!** **Paralajmërim** Lexoni dhe ndiqni me kujdes udhëzimet. Ekziston rreziku i lëndimit të personave ose i dëmtimit të pajisjes.

• Sigurohuni që pajisja të mos ketë dëmtime nga transporti. Mos lidhni një pajisje të

dëmtuar. Flisni me furnizuesin nëse është e domosdoshme.

- Instaloni vetëm pajisje të integruara pasi ta keni montuar pajisjen siç duhet në njësitë e integruara dhe në sipërfaqet e punës. Sigurohuni që njësitë e integruara dhe sipërfaqet të zbatojnë standardet.
- Zbatoni plotësisht rregulloret dhe standardet në fuqi në vendin ku do të përdorni pajisjen (standardet e sigurisë,

standardet e riciklimit, standardet e sigurisë elektrike etj.)



### **Paralajmërim** Rrezik lëndimi nga rryma elektrike.

- Terminali i kablos elektrike ka tension elektrik.
- Shkëputeni tensionin nga terminali.
- Nëse mbajtësja shtrënguese është shumë pranë bllokut të terminalit, mos lejoni që kabloja elektrike të prekë cepin e mbajtësës.

### **Lidhja elektrike**

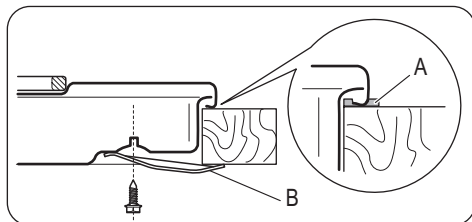
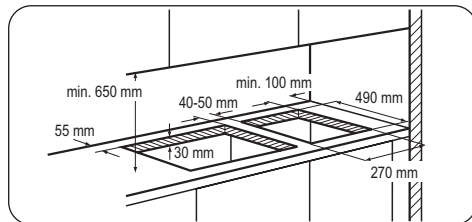
- Sigurohuni që vlerat e tensionit dhe lloji i fuqisë në pllakën e specifikimeve të përkojnë me tensionin dhe fuqinë e rrjetit tuaj elektrik lokal.
- Kjo pajisje është e pajisur me një kablo elektrike. Ajo duhet të pajiset me spinën e duhur, e cila përballon ngarkesën e shënuar në etiketën e specifikimeve. Sigurohuni që të instaloni spinën në një prizë të saktë.
- Përdorni gjithmonë një prizë me tokëzim të instaluar mirë.
- Sigurohuni që spina të jetë e arritshme pas instalimit.
- Mos e shkëputni pajisjen nga rrjeti duke e tërhequr nga kabloja elektrike. Gjithmonë tërhiqeni kabllo duke e kapur nga spina.
- Ka rrezik zjarri kur pajisja lidhet me kablo zgjatuese, adaptor ose lidhje të shumëfishta. Sigurohuni që tokëzimi të jetë në përputhje me standardet dhe rregulloret.
- Mos lejoni që kabloja e rrymës të nxehet në një temperaturë më të lartë se 90° C. Sigurohuni që të lidhni telin blu të nudit me terminalin e shënuar me germën "N". Lidhni telin kaf (ose të zi) të fazës me terminalin e shënuar me germën "L". Mbajeni telin e fazës të lidhur në çdo kohë.

### **Zëvendësimi i kablos elektrike**

Për të zëvendësuar kabllo lidhëse përdorni vetëm H05V2V2-F T90 ose një lloj ekuivalent. Sigurohuni që seksioni i kablos të jetë i përshtatshëm për tensionin dhe

temperaturën e punës. Teli i tokëzimit me ngjyrë të verdhë/jeshile duhet të jetë afërsisht 2 cm më i gjatë se teli i fazës kaf (ose i zi).

### **Montimi**



A) izolues për t'u hequr

B) kllapat e furnizuara

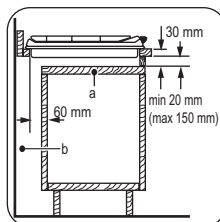


**Kujdes** Pajisjen instalojeni vetëm në një sipërfaqe pune të sheshtë.

### **Mundësitë e montimit në mobilie**

#### **Njësi kuzhine me derë**

Paneli i instaluar poshtë rrafshit të gatimit duhet të hiqet me lehtësi dhe të arrihet me lehtësi për rastet kur nevojitet ndërhyrje e ndihmës teknike.



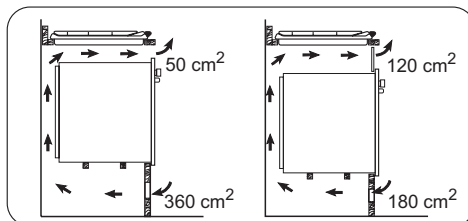
a) Paneli i çmontueshëm

b) Hapësira për lidhjet

## Njësi kuzhine me furrë të integruar

Dimensionet e zgavrës së vatrës së gatimit duhet të jenë sipas udhëzimeve dhe mobilitet e kuzhinës duhet të jenë të pajisura me ventilim për të mundësuar qarkullimin e vazhdueshëm të ajrit. Lidhja elektrike e vatrës së gatimit dhe e furrës duhen instaluar

të ndara për arsye sigurie dhe për ta lëvizur me lehtësi furrën nga mobilia.



## Të dhëna teknike

### Përmasat e rrafshit të gatimit

|           |        |
|-----------|--------|
| Gjerësia: | 290 mm |
| Gjatësia: | 510 mm |

### Përmasat e zgavrës së rrafshit të gatimit

|           |        |
|-----------|--------|
| Gjerësia: | 270 mm |
| Gjatësia: | 490 mm |

### Klasifikimi i vatrave

|                                  |               |
|----------------------------------|---------------|
| Zona e pasme e gatimit 180 mm    | 1.5 kW        |
| Zona e përparme e gatimit 145 mm | 1.0 kW        |
| Vlera totale                     | 2.5 kW        |
| Furnizimi elektrik               | 230 V ~ 50 Hz |

## Probleme që lidhen me mjedisin

### Materiali ambalazhues

 Materialet e paketimit janë të padëmshme për ambientin dhe mund të

riciklohen. Elementët plastikë identifkohen nga shenjat: >PE<, >PS<, etj. Mënjaroni materialet paketues në formën e plehrave shtëpiake, në vendgrumbullimin e plehrave të lagjes tuaj.

## Tartalomjegyzék

|                                        |    |                                       |    |
|----------------------------------------|----|---------------------------------------|----|
| Biztonsági információk _ _ _ _ _       | 11 | Ápolás és tisztítás _ _ _ _ _         | 15 |
| Biztonsági előírások _ _ _ _ _         | 12 | Hibaelhárítás _ _ _ _ _               | 16 |
| Termékleírás _ _ _ _ _                 | 14 | Üzembe helyezés _ _ _ _ _             | 17 |
| Napi használat _ _ _ _ _               | 14 | Műszaki információk _ _ _ _ _         | 19 |
| Hasznos javaslatok és tanácsok _ _ _ _ | 14 | Környezetvédelmi tudnivalók _ _ _ _ _ | 19 |

A változtatások jogát fenntartjuk.

## Biztonsági információk

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

### Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

 **Vigýázat** Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől működés közben, és működés után, lehűléskor. A készülék elérhető részei forróak.
- Ha rendelkezik gyermekbiztonsági zárral a készülék, akkor célszerű azt bekapcsolni.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

### Általános biztonság

- Használat közben a készülék és az elérhető részek nagyon fel-forrósodhatnak. Ne érintse meg a fűtőelemeket.

- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy külön távirányító rendszerrel.
- Főzőlapon történő főzéskor az olaj vagy zsír felügyelet nélkül hagyása veszélyes lehet, és tűz keletkezhet.
- A tüzet ne próbálja meg eloltani vízzel, hanem kapcsolja ki a készüléket, és takarja le a lángokat például egy fedővel vagy tűzálló takaróval.
- Ne tároljon semmit sem a főzőfelületeken.
- A készülék tisztításához ne használjon gőzölős takarítógépet.
- Soha ne tegyen a főzőfelületre fémtárgyakat (fedők, kések, kanalak), mert azok felforrósodhatnak.



## Biztonsági előírások

### Üzembe helyezés



**Vigyázat** A készüléket csak képezített személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Tartsa meg a minimális távolságot a többi készüléktől és egységtől.
- Súlyos a készülék, ezért legyen körültekintő a mozgatasakor. Mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt.
- Megfelelő tömítőanyaggal védje a munkalap vágott felületeit a nedvesség ellen.
- Védje a készülék alját a gőztől és nedveségtől.
- Ne telepítse a készüléket ajtó mellé vagy ablak alá. Ezzel elkerülhető, hogy az ajtó vagy ablak kinyitásával leverje a forró főzőedényt a készülékről.
- Amikor fiókok felett helyezi üzembe a készüléket, akkor ellenőrizze, hogy van-e megfelelő levegőkeringés a készülék alja és a felső fiók között.

- A készülék alja forróvá válhat. Javasoljuk, hogy építsen be egy nem éghető elválasztó lapot a készülék alá, hogy az aljához való hozzáférést megakadályozza.

### Elektromos csatlakoztatás



**Vigyázat** Tűz- és áramütésveszély.

- Minden elektromos csatlakoztatást szakképzett villanszerelőnek kell elvégeznie.
- A készüléket kötelező földelni.
- Bármilyen beavatkozás előtt ellenőrizni kell, hogy a berendezés le lett-e választva az elektromos hálózatról.
- Használjon megfelelő típusú hálózati kábelt.
- Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek összegabalyodjanak.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel vagy dugója (ha van) ne érjen a készülékhez vagy a forró főzőedényekhez, amikor a készüléket a közeli csatlakozóaljzathoz csatlakoztatja.
- Ellenőrizze, hogy megfelelően van-e üzembe helyezve a készülék. A hálózati vezeték dugója és a konnektor közötti gyenge vagy rossz érintkezés miatt a csatlakozás túlságosan felforrósodhat.

- Ügyeljen arra, hogy az érintésvédelem ki legyen építve.
- Használjon feszültségmentesítő bilincset a vezetékhez.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó (ha van) és a hálózati kábel épségére. Ha a hálózati kábel cserére szorul, forduljon a márkaszervizhez vagy villanyszerelőhöz.
- Az elektromos készüléket egy szigetelőberendezéssel kell ellátni, amely lehetővé teszi, hogy minden ponton leválassza a készüléket az elektromos hálózatról. A szigetelőberendezésnek legalább 3 mm-es érintkezőtávolsággal kell rendelkeznie.
- Kizárólag megfelelő szigetelőberendezést alkalmazzon: hálózati túlterhelésvédő megszakítót, biztosítékot (a tokból eltávolított csavaros típusú biztosítékot), földzárlatkioldót és védőrelét.

## Használat

 **Vigyázat** Sérülés-, égés- és áramütésveszély.

- A készüléket háztartási környezetben használja.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy külön távirányító rendszerrel.
- Működés közben tilos a készüléket felügyelet nélkül hagyni.
- Ne működtesse a készüléket nedves kézzel, vagy amikor az vízzel érintkezik.
- Soha ne tegyen a főzőzónákra evőeszközöket vagy fedőket. Ezek üzem közben forróvá válhatnak.
- Használat után kapcsolja ki a főzőzónákat.
- Soha ne használja a készüléket tárolásra vagy munkafelületként.

 **Vigyázat** Tűz- és robbanásveszély.

- A felforrósított zsírok és olajok gyúlékony gőzöket bocsáthatnak ki. Zsírral vagy olajjal való főzőskor tartsa azoktól távol a nyílt lángot és a forró tárgyakat.

- A nagyon forró olaj által kibocsátott gőzök öngyulladást okozhatnak.
- Az ételmaradékok tartalmazó használt olaj az első használatkor alkalmazott hőfoknál alacsonyabb értéken is tüzet okozhat.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tevéjére.
- Az esetleges tüzet ne próbálja vízzel oltani. Húzza ki a készüléket a hálózatról, és tákarja le a lángokat egy fedővel vagy tűzálló takaróval.

 **Vigyázat** A készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Ne helyezzen forró főzőedényt a kezelőpaneleire.
- Ne hagyja, hogy a főzőedényből elforrjon a folyadék.
- Ne hagyja a főzőedényeket a főzőlapon lehűlni.
- Üres főzőedénnyel vagy főzőedény nélkül ne kapcsolja be a főzőzónákat.
- Ne tegyen alufóliát a készülékre.
- Ne hagyja, hogy savas folyadék – például ecet, citromlé vagy vízkőoldószer – érjen a főzőlaphoz. Ez matt foltokat okozhat.

## Ápolás és tisztítás

 **Vigyázat** A készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy elkerülje a felületének rongálódását.
- A készülék tisztításához ne használjon víz-sugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószer használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.

## Ártalmatlanítás

 **Vigyázat** Sérülés- vagy fulladásveszély.

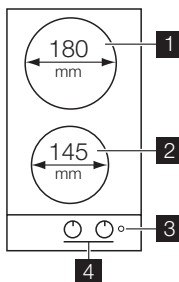
- A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.

- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.

## Termékleírás

### Főzőfelület elrendezése



- 1** Hátsó főzőzóna 1500 W
- 2** Elülső főzőzóna 1000 W
- 3** Bekapcsolás-visszajelző
- 4** Szabályozógombok

### Elektromos főzőzónák szabályozógombjai

| Szimbólum | Funkció          |
|-----------|------------------|
| 0         | kikapcsolt állás |

| Szimbólum | Funkció         |
|-----------|-----------------|
| 1         | minimális hőfok |
| 6         | maximális hőfok |

## Napi használat

**⚠ Vigyázat** Lásd a „Biztonság” című részt.

A bekapcsoláshoz és a hőbeállítás növeléséhez forgassa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányban. A hőbeállítás csökkentéséhez forgassa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányban. A kikapcsoláshoz forgassa a gombot 0 állásba.

Az üzemi jelző akkor kapcsol be, ha valamilyen főzőzónát bekapcsolják, és addig világít, amíg a főzőzónákat kikapcsolják.

### Az első használat előtt

Tegyen vizet tartalmazó edényt az összes főzőzónára, állítsa be a maximális pozíciót, és működtesse a készüléket 10 percig. Ez a funkció étetéssel távolítja el a maradványokat a készülékből. Ezután működtesse a ké-

szüléket a minimális pozícióban 20 percen át. Ezalatt az idő alatt a kellemetlen szag és füst keletkezhet. Ez normális jelenség. Gondoskodjon a megfelelő légáramlásról.

### Gyors főzőlap

A tűzhelylap közepén lévő piros pont a gyors főzőlapot jelöli. A gyors főzőlap gyorsabban melegszik fel, mint a hagyományos főzőlapok.

A piros pontok vannak felfestve a főzőlapra, amelyek egy idő után lekaphatnak. Ez nincs semmilyen hatással a készülék teljesítményére.

Amikor a gyors főzőlapot a legelső alkalommal használja, a készülék furcsa szagot és füstöt áraszt. A füst és a furcsa szag egy idő után megszűnik.

## Hasznos javaslatok és tanácsok

**⚠ Vigyázat** Lásd a „Biztonság” című részt.

### Energiatakarékosság



- Lehetőség szerint mindig tegyen fedőt a főzőedényekre.

- A főzőedényt már a főzés megkezdése előtt tegye rá a kemény főzőlapra.
- A kemény főzőlapot a főzési ciklus befejeződése előtt kapcsolja ki, hogy a maradékhőt is fel tudja használni.
- A kielégítő eredmények érdekében az edények átmérőjének és a főzőzónák méretének mindig meg kell egyezniük.

### Főzőedény

-  • Az edény alja legyen minél vastagabb és laposabb.
-  Használjon a főzőzóna méretének megfelelő fenéklemezzel rendelkező edényt vagy serpenyőt.

| Főzőterület | A főzőedény átmérője |
|-------------|----------------------|
| Elülső      | max. 145 mm          |
| Hátsó       | max. 180 mm          |

### Példák különböző főzési alkalmazásokra

| Hőfok beállítás: | Használja az alábbiakhoz: |
|------------------|---------------------------|
| 1                | Melegen tartás            |

| Hőfok beállítás: | Használja az alábbiakhoz:                         |
|------------------|---------------------------------------------------|
| 2                | Lassú párolás                                     |
| 3                | Párolás                                           |
| 4                | Sütés / pirítás                                   |
| 5                | Felforralás                                       |
| 6                | Felforralás / hirtelen sütés / olajfűrdőben sütés |

### Tudnivaló az akril-amidokról

**Fontos** A legújabb tudományos kutatások szerint az ételek pirításakor (különösen a magas keményítőtartalmú élelmiszerek esetén) keletkező akril-amidok veszélyeztethetik az egészséget. Ezért azt javasoljuk, hogy alacsony hőmérsékleten főzze az ételt, és csupán csekély mértékben pirítsa meg.

## Ápolás és tisztítás

 **Vigyázat** Lásd a „Biztonság” című részt. Minden használat után tisztítsa meg a készüléket. Mindig olyan edényeket használjon, amelyeknek tiszta az alja.

 **Vigyázat** Bármilyen karbantartási vagy tisztítási művelet előtt a főzőlapot le kell választani a tápfeszültségről.

 A főzőlap legjobban melegen tisztítható, mivel a ráfröccsent folyadék ilyenkor könnyebben eltávolítható, mint kihűlt állapotban.

 **Vigyázat** Az éles eszközök és a dörzshatású tisztítóanyagok károsítják a készüléket. Biztonsági okokból **ne** tisztítsa a készüléket gőzborotvával vagy nagynyomású tisztítóberendezéssel.

 A karcolások vagy sötét foltok nem befolyásolják a készülék működését.

### A szennyeződés eltávolítása:

1. A szennyeződés eltávolításához használjon finom súrolószert vagy súrolószivacsot.
2. Tisztítsa meg a készüléket enyhén mosószeres nedves törlőkendővel.

3. Melegítse fel a főzőlapot egy alacsonyabb hőmérsékletre, és hagyja megszáradni.
4. A főzőlapok karbantartásához a rozsdásodás elkerülése érdekében törölje le a főzőlapot egy konyharuhával, amelyre olíva olajat cseppentett.

**Fontos** A tűzhely rozsdamentes acélperemének tisztításához használjon a

rozsdamentes felületekhez árusított tisztítószeret.

**i** A tűzhelylap rozsdamentes acélpereme a hőterhelés következtében kissé elszíneződhet.

## Hibaelhárítás

| Jelenség                               | Lehetséges ok és megoldás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék egyáltalán nem működik.     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vizsgálja meg a biztosítékot a ház elektromos rendszerében a biztosítótáblán. Amennyiben a biztosító időről időre kiold, hívjon megfelelő képesítéssel rendelkező villanyszerelőt.</li> </ul>                                                                                                                                                                             |
| A főzőzóna nem melegszik fel.          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy a készülék be van-e dugva a konnektorba, és az áramforrás be van-e kapcsolva.</li> <li>Ellenőrizze, hogy megfelelő szabályozógombot fordítja el.</li> <li>Vizsgálja meg a biztosítékot a ház elektromos rendszerében a biztosítótáblán. Amennyiben a biztosító időről időre kiold, hívjon megfelelő képesítéssel rendelkező villanyszerelőt.</li> </ul> |
| A főzőlap hatékonysága nem kielégtető. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Fontos, hogy a főzőlap mindig tiszta és száraz legyen.</li> <li>Győződjön meg róla, hogy a főzőedény a főzőzónának megfelelő méretű.</li> <li>Biztosítsa, hogy a főzőedény alja lapos legyen.</li> <li>Biztosítsa, hogy a hőbeállítás a főzés típusának megfelelő legyen.</li> </ul>                                                                                      |

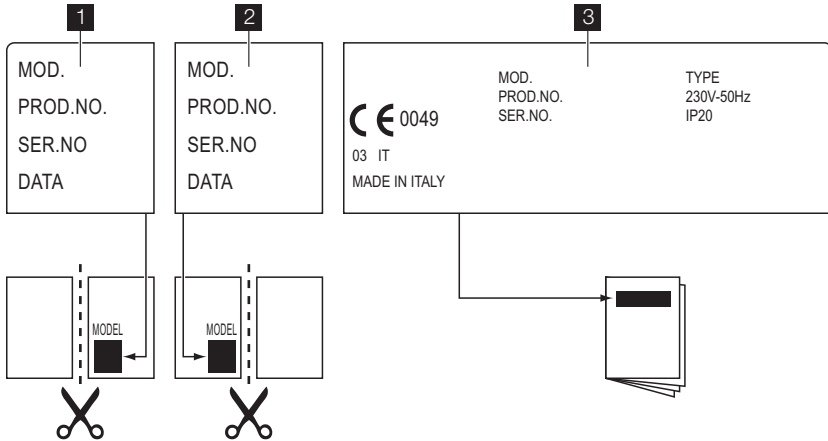
Ha hiba történik, először próbálja meg saját maga megoldani a problémát. Ha nem talál megoldást egyedül a problémára, forduljon a márkakereskedőhöz vagy a szervizközpont-hoz.

**i** Ha helytelenül használta a készüléket, vagy nem bejegyzett szakember végezte el az üzembe helyezést, akkor előfordulhat,

hogy az ügyfélszolgálati munkatárs vagy az eladó kiszállásáért fizetnie kell, még a garanciális időszakban is.

### A tartozékok zacskójában található címkék

Az öntapadó címkéket az alább látható módon helyezze fel:



- 1** Ragassza a garancialapra, és küldje el ezt a részét.
  - 2** Ragassza a garancialapra, és őrizze meg ezt a részét.
  - 3** Ragassza a felhasználói kézikönyvre.
- Ezek az adatok szükségesek a gyors és hatékony segítségnyújtáshoz. Ezek az adatok a termékhez tartozó adattáblán találhatóak.**

• Modell leírása .....

- Termékszám (PNC) .....
- Sorozatszám (S.N) .....

Csak eredeti alkatrészeket használjon. Eredeti alkatrészeket a szervizközpontunkban vagy az illetékes alkatrészboltokban tud beszerezni.

## Üzembe helyezés

**! Vigyázat** Lásd a „Biztonság” című részt.

### Üzembe helyezés

**! Vigyázat** Olvassa el figyelmesen és kövesse az utasításokat. Balesetveszély áll fenn, illetve a készülék károsodhat.

- Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a készülék szállítás közben. Ne csatlakoztas-

son sérült készüléket. Szükség esetén beszéljen a szállítóval.

- Csak azután helyezze üzembe a beépíthető készülékeket, hogy azokat a szabványoknak megfelelő beépített szekrényekbe és munkafelületekbe beépítette. Fontos, hogy a beépített szekrények és munkafelületek megfeleljenek a szabványoknak.

- Tartsa be annak az országnak a hatályos rendeleteit és szabványait, amelyekben a készüléket használja (biztonsági szabályok, újrahasznosítási szabályok, elektromos biztonsági előírások stb.).

**⚠ Vigyázat** Elektromos áramütés veszélye!

- A hálózati csatlakozóban áram van.
- Feszültségmentesítse a hálózati csatlakozót!
- Amennyiben a rögzítőkonzol a csatlakozóblokkhoz közel helyezkedik el, biztosítsa, hogy a csatlakozókábel ne érhesse a konzol széléhez.

### Elektromos csatlakoztatás

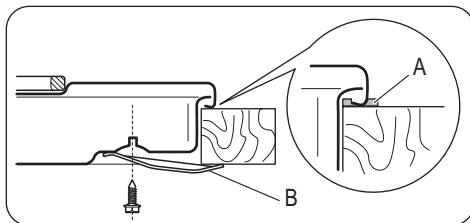
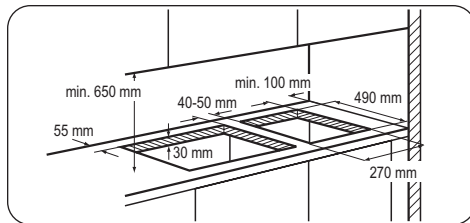
- Győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett névleges feszültség és áramtípus megegyezik a helyi áramellátás feszültségével és áramtípusával.
- A készülékhez melléktük a tápkábelt. A vezetékét olyan dugasszal kell ellátni, mely képes az adattáblán feltüntetett terhelést elviselni. Ügyeljen arra, hogy a dugaszt megfelelő aljzatba csatlakoztassa.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozódugó üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- Tűzveszély áll fenn, ha a készüléket hosszabbítóval, adapterrel vagy elosztóval csatlakoztatja. Ügyeljen arra, hogy a földelő csatlakozás megfeleljen a szabványoknak és előírásoknak.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne melegedjen 90 °C-nál magasabb hőmérsékletre.

A kék színű nulla vezetékét a készülék „N” betűjelű kivezetéséhez kell kötni. A barna (vagy fekete) színű fázis vezetékét a készülék „L” betűjelű kivezetéséhez kell kötni. A fázis vezetékét mindig tartsa csatlakoztatva.

### A csatlakozókábel cseréje

A csatlakozókábel cseréjéhez kizárólag erre a célra jóváhagyott (pl. H05V2V2-F T90) típusú kábelt használjon. Győződjön meg arról, hogy a kábel használható az adott feszültségértéken és környezeti hőmérsékleten. A sárga/zöld színű földvezetéknek kb. 2 cm-rel hosszabbnak kell lennie, mint a barna (vagy fekete) fázisvezetéknek.

### Összeszerelés



A) eltávolítandó védőbevonat

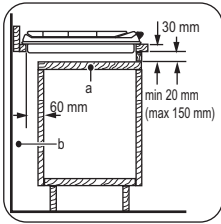
B) mellékelt tartóelemek

**⚠ Figyelem** A készüléket mindig egyenes felületű munkalapra szerelje.

### Beépítési lehetőségek

#### Ajtóval rendelkező bútorzat

A főzőlap alá szerelt panelnek könnyen eltávolíthatónak kell lennie, és hozzáférést kell biztosítania a készülékhez esetleges műszaki javítás esetén.



- a) Eltávolítható panel  
b) Csatlakozók számára hagyott hely

### Sütővel rendelkező egység

A főzőlap mélyedése méretének meg kell felelnie a jelzett értékeknek, és az egységre

## Műszaki információk

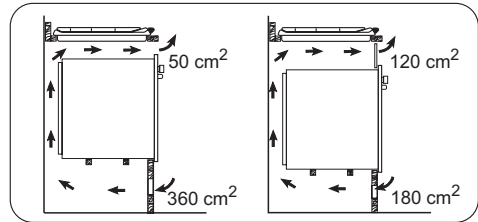
### Főzőlap méretei

|            |        |
|------------|--------|
| Szélesség: | 290 mm |
| Hossz:     | 510 mm |

### Főzőlap mélyedésének méretei

|            |        |
|------------|--------|
| Szélesség: | 270 mm |
| Hossz:     | 490 mm |

légjáratokat kell felszerelni a folyamatos levegőellátás érdekében. A főzőlap és a sütő elektromos csatlakozását külön kell megoldani biztonsági okok miatt, illetve azért, hogy könnyebben ki lehessen venni a sütőt.



### Főzőlap teljesítmény

|                       |               |
|-----------------------|---------------|
| Hátsó főzőzóna 180 mm | 1.5 kW        |
| Első főzőzóna 145 mm  | 1.0 kW        |
| Összteljesítmény      | 2.5 kW        |
| Áramellátás           | 230 V ~ 50 Hz |

## Környezetvédelmi tudnivalók

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha

részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

### Csomagolóanyag

 A csomagolóanyagok környezetbarátak és újrahasznosíthatóak. A műanyag komponensek azonosítását a jelölés biztosítja: >PE<, >PS< stb. A csomagolóanyagokat háztartási hulladékként a területi hulladékkezelő létesítménybe juttassa el.

## Saturs

|                              |    |                                 |    |
|------------------------------|----|---------------------------------|----|
| Drošības informācija         | 20 | Kopšana un tīrīšana             | 24 |
| Drošības norādījumi          | 21 | Problēmrisināšana               | 25 |
| Izstrādājuma apraksts        | 23 | Uzstādīšana                     | 26 |
| Izmantošana ikdienā          | 23 | Tehniskā informācija            | 27 |
| Noderīgi ieteikumi un padomi | 23 | Apsvērumi par vides aizsardzību | 28 |

Izmaiņu tiesības rezervētas.

## Drošības informācija

Pirms ierīces uzstādīšanas un lietošanas rūpīgi izlasiet pievienotos norādījumus. Ražotājs neatbild par bojājumiem, ko radījusi ierīces nepareiza uzstādīšana vai lietošana. Saglabājiēt šos norādījumus ierīces tuvumā turpmākām uzziņām.

## Bērnu un nespējīgu cilvēku drošība

**⚠ Brīdinājums** Nosmakšanas, savainošanās vai pastāvīgas invaliditātes risks.

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām, vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņus uzrauga pieaugušais vai par viņu drošību atbildīgā persona.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Glabājiēt iesaiņojuma materiālus bērniem nepieejamās vietās.
- Neļaujiet bērniem un dzīvniekiem tuvojies ierīcei tās darbības vai dzesēšanas laikā. Pieejamās sastāvdaļas ir karstas.
- Ja ierīce aprīkota ar bērnu drošības ierīci, iesakām to aktivizēt.
- Tīrīšanu un lietotāja veikto apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.

## Vispārīgi drošības norādījumi

- Lietošanas laikā ierīce sakarst. Nepieskarieties sildelementiem.
- Nelietojiet ierīci ar ārēju laika slēdzi vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Gatavojot uz plīts ēdienu ar taukiem vai eļļu bez pieskatīšanas, var izcelties ugunsgrēks.

- Nemēģiniet dzēst uguni ar ūdeni, bet izslēdziet ierīci un apsedziet liesmu, piemēram, ar vāku vai ugunsdrošības segu.
- Neturiet priekšmetus uz plīts virsmām.
- Netīriet ierīci ar tvaika tīrītāju.
- Nenovietojiet uz plīts virsmas metāla priekšmetus, piemēram, nažus, dakšas, karotes un vākus, jo tie var sakarst.



## Drošības norādījumi

### Uzstādīšana



**Brīdinājums** Ierīci drīkst uzstādīt tikai kvalificēta persona.

- Noņemiet visu iepakojumu.
- Neuzstādiet un nelietojiet bojātu ierīci.
- Ievērojiet kopā ar ierīci piegādātās uzstādīšanas norādes.
- Nodrošiniet starp blakus uzstādītām ierīcēm piemērotu attālumu.
- Ievērojiet piesardzību, pārvietojot ierīci, jo tā ir smaga. Vienmēr lietojiet aizsargcimdus.
- Apstrādājiet nozāgētās virsmas ar hermetizējošu līdzekli, lai nepieļautu piebriešanu mitruma ietekmē.
- Aizsargājiet ierīces apakšu no tvaika un mitruma.
- Neuzstādiet ierīci blakus durvīm vai zem logiem. Tas jāievēro, lai, atverot durvis vai logu, nenokristu ēdiena gatavošanas trauki.
- Ja zem ierīces atrodas atvilktnes, pārliecinieties, ka starp ierīces apakšu un augšējo ierīci tiek nodrošināta pietiekama gaisa cirkulācija.
- Ierīces apakšdaļa var būt karsta. Iesakām uzstādīt nedegošu atdalītāj paneli zem ierīces, lai novērstu piekļuvi apakšdaļai.

### Elektriskais savienojums



**Brīdinājums** Var izraisīt ugunsgrēku un elektrošoku.

- Visus elektriskos savienojumus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.
- Ierīce jābūt iezemētai.
- Pirms jebkādu darbību veikšanas pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no strāvas padeves.
- Izmantojiet atbilstošu strāvas kabeli.
- Nepieļaujiet elektrības vadu samezglošanos.
- Pieslēdzot ierīci rozetei, pārliecinieties, ka elektrības vads vai kontaktdakša (ja tāda ir) nepieskaras ierīces karstajām daļām vai ēdiena gatavošanas traukiem.
- Pārliecinieties, lai ierīce tiktu pareizi uzstādīta. Valīgs vai neatbilstošs strāvas vads vai kontaktdakša (ja tāda ir) var izraisīt kontakta pārkaršanu.
- Pārliecinieties, lai tiktu uzstādīta aizsardzība pret elektrošoku.
- Izmantojiet vada atslogotāju.
- Rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu kontaktdakšu (ja tāda ir) un strāvas vadu. Sazinieties ar servisa daļu vai elektriķi, lai noņemtu bojātu strāvas vadu.
- Elektroinstalācijā jābūt izolācijas ierīcei, kas ļauj atvienot ierīci no visiem elektrotīkla poliem. Izolācijas ierīcē atstarpei starp kontaktiem jābūt vismaz 3 mm.
- Ir jāizmanto atbilstošas izolācijas ierīces: līnijas drošības aizsargslēdži, drošinātāji (ieskrūvējamais drošinātājus ir jāizskrūvē no to turētājiem), elektrības noplūdes uz zemi pārtraucēji un savienotāji.

### Pielietojums

 **Brīdinājums** Savainojumu, apdegumu vai elektrošoka risks.

- Izmantojiet šo ierīci mājstarpniecībā.
- Nemainiet šīs ierīces specifikācijas.
- Ierīci darbinot, nedrīkst izmantot ārēju laika slēdzi vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Nedarbini ierīci ar mitrām rokām vai, ja tā saskaras ar ūdeni.
- Nenovietojiet galda piederumus un katlu vākus uz gatavošanas zonām. Tās sakarst.
- Pēc lietošanas iestatiet gatavošanas zonu pozīcijā "Izslēgt".
- Nelietojiet ierīci kā darbvirsmu vai uzglabāšanai paredzētu virsmu.

 **Brīdinājums** Pastāv aizdegšanās vai sprādziena risks.

- No sakarsētiem taukiem un eļļas var veidoties uzliesmojoši tvaiki. Gatavojot ar taukiem vai eļļu, sargājiet tos no liesmām un sakarsētiem priekšmetiem.
- No stipri sakarsētas eļļas var veidoties tvaiki, kas uzliesmo acumirkļi.
- Lietota eļļa ar pārtikas paliekām var izraisīt aizdegšanos zemākā temperatūrā nekā pirmoreiz lietota eļļa.
- Neievietojiet ierīcē, neturiet tās tuvumā vai uz tās viegli uzliesmojošas vielas vai ar viegli uzliesmojošām vielām piesūcinātus priekšmetus.
- Nedzēsiet ar ūdeni. Atvienojiet ierīci un pārklājiet liesmu ar vāku vai ugunsdzēsības segu.

 **Brīdinājums** Pastāv ierīces bojājumu risks.

- Nenovietojiet karstus ēdiena gatavošanas traukus uz vadības paneli.
- Ēdiena gatavošanas laikā neļaujiet ēdiena gatavošanas traukiem izvārtīties tukšiem.
- Neatstājiet ēdiena gatavošanas traukus atdziestam uz elektriskās plītiņas.
- Neieslēdziet gatavošanas zonu, ja uz tām novietoti tukši ēdiena gatavošanas trauki, vai bez ēdiena gatavošanas traukiem.
- Nenovietojiet uz ierīces alumīnija foliju.
- Neļaujiet skābi saturošiem šķidrumiem, piemēram, etiķim, citronu sulai vai kaļķakmens noņemšanas līdzekļiem nonākt uz plīts virsmas. Šie šķidrumi atstās matētus nospiedumus.

### Apkope un tīrīšana

 **Brīdinājums** Pastāv ierīces bojājumu risks.

- Regulāri tīriet ierīci, lai novērstu virsmas materiāla sabojāšanos.
- Ierīces tīrīšanai neizmantojiet tvaiku un neizsmidziniet ūdeni.
- Tīriet ierīci ar samitrinātu mīkstu drānu. Lietojiet tikai neitrālus tīrīšanas līdzekļus. Neizmantojiet abrazīvus izstrādājumus, abrazīvus sūkļus, šķīdinātājus vai metāla priekšmetus.

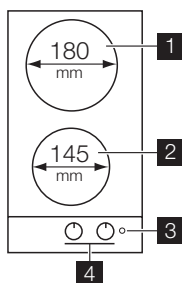
### Ierīces utilizācija

 **Brīdinājums** Pastāv savainošanās vai nosmakšanas risks.

- Sazinieties ar vietējo pašvaldību, lai noskaidrotu, kā pareizi atbrīvoties no ierīces.
- Atvienojiet ierīci no elektropadeves.
- Nogrieziet elektrisko kabeli un izmetiet to.

## Izstrādājuma apraksts

### Plīts virsmas shēma



- 1 Aizmugurējā gatavošanas zona 1500 W
- 2 Priekšējā gatavošanas zona 1000 W
- 3 Jaudas indikators
- 4 Vadības regulatori

### Elektrisko sildriņķu vadības regulatori

| Simbols | Funkcija          |
|---------|-------------------|
| 0       | pozīcija Izslēgts |

| Simbols | Funkcija             |
|---------|----------------------|
| 1       | minimālais karstums  |
| 6       | maksimālais karstums |

## Izmantošana ikdienā

**⚠ Brīdinājums** Skatiet sadaļu par drošības norādījumiem.

Lai ieslēgtu un palielinātu sakarsēšanas iestatījuma līmeni, pagrieziet regulatoru pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam. Lai samazinātu sakarsēšanas iestatījuma līmeni, pagrieziet regulatoru pulksteņrādītāja kustības virzienā. Lai izslēgtu, pagrieziet regulatoru līdz 0.

Strāvas indikators tiek aktivizēts, ieslēdzot kādu no sildriņķiem, un tas turpinās degt, līdz sildriņķi tiks izslēgti.

### Pirms pirmās ieslēgšanas

Uz katras gatavošanas zonas uzlieciet virtuves traukus ar ūdeni, iestatiet maksimālos lie-

lumus un darbiniet ierīci 10 min., lai uz ierīces sadegtu visas produktu atliekas. Pēc tam darbiniet ierīci ar minimālajiem iestatījumiem 20 min. Šajā laikā var rasties dūmi un nepatīkama smaka. Tas ir normāli. Pārbaudiet, vai gaisa plūsma ir pietiekama.

### Ātrais sildriņķis

Ātrā sildriņķa vidū atrodas sarkans punktiņš. Ātrais sildriņķis sakarst ātrāk nekā parastie sildriņķi.

Sarkanais punktiņš ir uzkrāsots uz virsmas un pēc kāda laika krāsojums var nonākt nost. Tas neietekmēs ierīces darbību. Izmantojot ātro sildriņķi pirmo reizi, var rasties dūmi un īpatnēja smaka. Pēc kāda laika smaka un dūmi pazudīs.

## Noderīgi ieteikumi un padomi

**⚠ Brīdinājums** Skatiet sadaļu par drošības norādījumiem.

### Enerģijas taupīšana



- Ja iespējams, uzlieciet vākus uz ēdiena gatavošanas traukiem.
- Pirms elektriskās plītnes ieslēgšanas uzlieciet uz tās ēdiena gatavošanas traukus.

- Izslēdziet elektrisko plītiņu pirms gatavošanas laika beigām, lai izmantotu atlikušo siltumu.
- Trauku un gatavošanas zonu diametriem jābūt vienādā lielumā, lai nodrošinātu labu rezultātu.

### Virtuves trauki

-  • Trauku apakšējām daļām jābūt pēc iespējas biezākam un plakanākam.

-  Lietojiet katlus un pannas, kuru pamatnes izmērs atbilst gatavošanas zonas izmēram.

| Gatavošanas zona | Trauku diametri |
|------------------|-----------------|
| Priekšējā        | maks. 145 mm    |
| Aizmugurējā      | maks. 180 mm    |

### Ēdienu gatavošanas piemēri

| Sakarsēšanas uzstādījums: | Lietojiet, lai:     |
|---------------------------|---------------------|
| 1                         | turētu ēdienu siltu |

| Sakarsēšanas uzstādījums: | Lietojiet, lai:                          |
|---------------------------|------------------------------------------|
| 2                         | lēni vārītu                              |
| 3                         | vārītu                                   |
| 4                         | ceptu/apbrūninātu                        |
| 5                         | sakarsētu līdz vārīšanās punktam         |
| 6                         | vārītu / ātri apceptu / pamatīgi izceptu |

### Informācija par akrilamīdiem

**Svarīgi** Saskaņā ar jaunākajiem zinātnes atzinumiem pārtikas (īpaši cieti saturošu produktu) brūnināšana, var radīt risku veselībai. Tādēļ mēs iesakām gatavot ēdienu pie pēc iespējas zemākas temperatūras un to pārlietu neapbrūnināt.

## Kopšana un tīrīšana

-  **Brīdinājums** Skatiet sadaļu par drošības norādījumiem.

Tīriet ierīci pēc katras lietošanas reizes. Lietojiet virtuves traukus ar tīrām apakšpusēm.

-  **Brīdinājums** Pirms plīts apkopes vai tīrīšanas tā jāatvieno no elektrotīkla.

-  Vislabāk plīti ir tīrīt tad, ja tā vēl ir silta, jo tad ir vieglāk notīrīt ēdienu atliekas.

-  **Brīdinājums** Asi un skrāpējoši tīrīšanas līdzekļi bojā iekārtu.

Drošības apsvērumu dēļ, **netīriet** ierīci ar tvaika strūklu vai augsta spiediena tīrīšanas līdzekļus.

-  Skrāpējumi vai tumši pleķi uz stikla neietekmē ierīces darbu.

### Netīrumu noņemšana:

1. Izmantojiet smalku abrazīvo pulveri vai abrazīvo sūkli, lai noņemtu netīrumus.
2. Tīriet ierīci ar mitru drāniņu un mazgāšanas līdzekli.
3. Sakarsējiet sildriņķi zemā temperatūrā un ļaujiet tam nožūt.
4. Lai nepieļautu rūsas veidošanos, noslaukiet sildriņķus ar virtuves dvieļi un nedaudz olīveļļas.

**Svarīgi** Plīts virsmas tērauda malām izmantojiet tīrīšanas līdzekli, kas paredzēts nerūsējošam tēraudam.

**i** Riņķa apmale no nerūsējoša tērauda var nedaudz mainīt krāsu augstas temperatūras iedarbībā.

## Problēmrisināšana

| Problēma                                     | Iespējamais iemesls un risinājums                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ierīce nedarbojas.                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pārbaudiet mājas elektrosistēmas drošinātājus. Ja regulāri izdeg drošinātāji, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.</li> </ul>                                                                                                                                                                 |
| Gatavošanas zona nesakarst.                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pārbaudiet, vai ierīce ir pievienota elektrotīklam un padeve ir ieslēgta.</li> <li>Pārļiecinieties, vai ir pagriezts vadības regulators.</li> <li>Pārbaudiet mājas elektrosistēmas drošinātājus. Ja regulāri izdeg drošinātāji, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.</li> </ul>               |
| Plīts virsma nedarbojas pietiekami efektīvi. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pārbaudiet, vai plīts ir tīra un sausa.</li> <li>Pārļiecinieties, vai ēdiena gatavošanas trauka izmērs atbilst gatavošanas zonai.</li> <li>Pārļiecinieties, vai ēdiena gatavošanas traukam ir plakans dibens.</li> <li>Pārļiecinieties, vai iestatījums atbilst gatavošanas veidam.</li> </ul> |

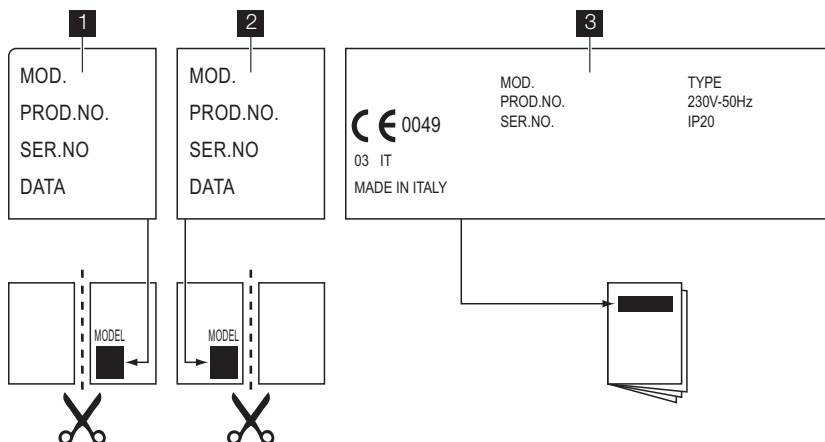
Ja rodas kļūdas, vispirms mēģiniet tās novērst pašrocīgi. Ja tas neizdodas, sazinieties ar ierīces tirgotāju vai klientu apkalpošanas centru.

**i** Ja lietosit ierīci nepareizi vai arī to uzstādīs nekvalificēta persona, klientu apkalpošanas centra darbinieka vai tirgotāja ie-

saistīšanās problēmu novēršanā būs papildus jāapmaksā, neņemot vērā esošo garantiju.

### Uzlīmes tiek piegādātas komplektā ar piederumu somu.

Uzlieciet pašlīmējošās uzlīmes kā norādīts zemāk:



**1** Pielīmējiet to garantijas talonam un atsūtiet šo daļu

**2** Pielīmējiet to garantijas talonam un atsūtiet šo daļu

**3** Pielīmējiet to pamācības bukletam

**Lai saņemtu savlaicīgu un atbilstošu palīdzību, nepieciešami šie dati. Šie dati ir norādīti pievienotajā tehnisko datu plāksnītē.**

• Modeļa apraksts.....

• Izstrādājuma numurs (PNC) .....

• Sērijas numurs (S.N.) .....

Lietojiet tikai oriģinālas rezerves daļas. Oriģinālās detaļas ir pieejamas apkopes centrā un pilnvarotos rezerves daļu veikalos.

## Uzstādīšana

**!** **Brīdinājums** Skatiet sadaļu par drošības norādījumiem.

### Uzstādīšana

**!** **Brīdinājums** Rūpīgi izlasiet norādes un ievērojiet tās. Jūs varat sabojāt ierīci.

- Pārlicinieties, ka ierīcei nav transportēšanas laikā gūtu bojājumu. Nepieslēdziet bojātu ierīci. Ja nepieciešams, sazinieties ar piegādātāju.
- Uzstādiet iebūvējamās ierīces tikai pēc tam, kad tās ir iemontētas pareizās mēbelēs un darba virsmās. Raugieties, lai iebūvējamās mēbeles un virsmas atbilstu standartiem.
- Ievērojiet tās valsts spēkā esošās prasības un standartus, kurā tiek uzstādīta ierīce (drošības noteikumus, otrreizējās pārstrādes noteikumus, elektriskās drošības prasības un citus noteikumus)!

**!** **Brīdinājums** Elektrisko traumu risks.

- Tīkla pieslēguma spaiļi ir zem sprieguma.
- Atslēdziet tīkla pieslēguma spaili no sprieguma.
- Ja fiksācijas kronšteins atrodas blakus spaiļiem, neļaujiet savienojuma kabelim saskarties ar spaiļu malu.

### Elektriskais savienojums

- Pārlicinieties, vai uz tehnisko datu plāksnītes norādītais nominālais spriegums un tā veids atbilst mājas elektrosistēmas parametriem.
- Šī ierīce ir aprīkota ar barošanas kabeli. Šis kabelis jāaprīko ar piemērotu kontaktspraudni, kura noslodzes parametriem jāat-

bilst tehnisko datu plāksnītē minētajiem. Pārbaudiet, vai kontaktspraudnis ievietots pareizajā kontaktligzdā.

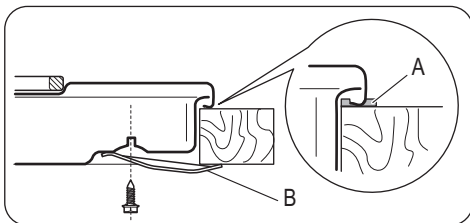
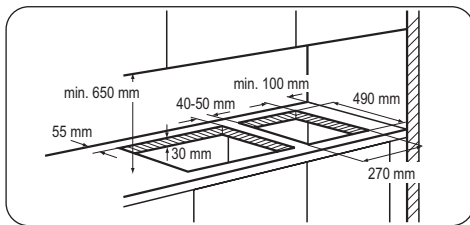
- Vienmēr izmantojiet pareizi uzstādītu, drošu kontaktligzdu.
- Pārbaudiet, vai pēc uzstādīšanas spraudkontakts var brīvi piekļūt.
- Nekad neatslēdziet ierīci no tīkla, velkot aiz barošanas kabeļa. Vienmēr velciet aiz spraudkontakta.
- Ja ierīce ir pieslēgta ar paplašinājumu kabeli, adapteri vai vairākiem savienojumiem, pastāv ugunsgrēka risks. Pārlicinieties, vai saņemtais atbilst standartiem un noteikumiem.
- Neļaujiet strāvas vadam sasilt vairāk par 90 °C temperatūru.

Pārlicinieties, vai zilais neitrālais kabelis tiek pievienots spaiļiem ar burtu "N". Pievienojiet brūno (vai melno) fāzes kabeli spaiļiem, uz kurām ir burts "L". Paturiet fāzes kabeli pastāvīgi pievienotu.

### Strāvas kabeļa maiņa

Lai nomainītu savienojuma kabeli, izmantojiet tikai H05V2V2-F T90 vai ekvivalenta veida kabeli. Pārlicinieties, ka kabelis atbilst spriegumam un darba temperatūrai. Turklāt nepieciešams, lai dzeltenais/zaļais vads būtu aptuveni par 2 cm garāks par brūno (vai melno) fāzes vadu.

## Montāža



A) blīvējums, kas jānoņem

B) komplektācijā iekļautie kronšteini

**⚠ Uzmanību** Uzstādiet ierīci tikai uz līdzenas darba virsmas.

## ievietošanas iespējas

### Virtuves mēbeles ar durtiņām

Panelim zem plīts virsmas jābūt uzstādītam tā, lai to varētu viegli noņemt un nodrošināt pieeju tehniskās palīdzības sniegšanai.

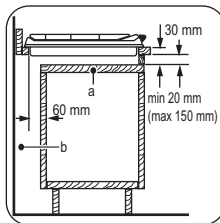
## Tehniskā informācija

### Plīts virsmas izmēri

|          |        |
|----------|--------|
| Platums: | 290 mm |
| Garums:  | 510 mm |

### Plīts virsmas iebūvēšanas izmēri

|          |        |
|----------|--------|
| Platums: | 270 mm |
| Garums:  | 490 mm |

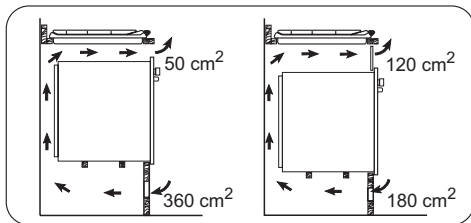


a) Noņemams panelis

b) Vieta savienojumiem

### Virtuves mēbeles ar cepeškrānsi

Plīts iebūvējamās nišas izmēriem jāatbilst norādēm un virtuves mēbeles jāapriko ar atvērēm, lai nodrošinātu nepārtrauktu gaisa padevi. Drošības apsvērumu un cepeškrāns vieglākas izņemšanas no mēbeles dēļ virsmas un cepeškrāns elektrības padeves pieslēgšana jāveic atsevišķi.



### Sildriņķa jauda

|                                    |               |
|------------------------------------|---------------|
| Aizmugurējais sildriņķis<br>180 mm | 1.5 kW        |
| Priekšējais sildriņķis<br>145 mm   | 1.0 kW        |
| Kopējā jauda                       | 2.5 kW        |
| Elektrotīkla parametri             | 230 V ~ 50 Hz |

## Apsvērumi par vides aizsardzību

Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktus pārstrādāšanai. Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju

par atbrīvošanos no šī produkta, lūdzu sazināties ar jūsu pašvaldību, saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs iegādājāties šo produktu.

### Iepakojuma materiāli

 Iepakojuma materiāls ir dabai nekaitīgs un to var izmantot atkārtoti. Plastmasas sastāvdaļas tiek apzīmētas ar attiecīgu marķējumu. >PE<, >PS<, u.c. Lūdzu, atbrīvojoties no iesaiņojuma materiāliem atbilstošās atkritumu savākšanas vietās.

## Turiny

|                                         |    |                            |    |
|-----------------------------------------|----|----------------------------|----|
| Saugos informacija _____                | 29 | Valymas ir priežiūra _____ | 33 |
| Saugos instrukcija _____                | 30 | Trikčių šalinimas _____    | 34 |
| Gaminio aprašymas _____                 | 32 | Įrengimas _____            | 35 |
| Kasdienis naudojimas _____              | 32 | Techninė informacija _____ | 36 |
| Naudinga informacija ir patarimai _____ | 32 | Aplinkosauga _____         | 36 |

Galimi pakeitimai.

## Saugos informacija

Prieš įrengdami ir naudodami šį prietaisą, atidžiai perskaitykite pateiktą instrukciją. Gamintojas neatsako už sužalojimus ir žalą, patirtą dėl netinkamo prietaiso įrengimo ir naudojimo. Visada laikykite šią instrukciją šalia prietaiso, kad galėtumėte ja pasinaudoti vėliau.

## Vaikų ir pažeidžiamų žmonių sauga

 **Įspėjimas** Pavojus uždusti, susižeisti arba tapti neįgaliais.

- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir vyresni bei asmenys su sutrikusiais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais bei stokojantys patirties ir žinių, jeigu jie yra prižiūrimi suaugusiojo arba asmens, kuris yra atsakingas už jų saugą.
- Neleiskite vaikams žaisti šiuo prietaisu.
- Visas pakavimo medžiagas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Neleiskite vaikams ir naminiams gyvūnams būti šalia prietaiso, kai jis veikia arba vėsta. Neuždengtos dalys būna įkaitę.
- Jeigu prietaise įrengtas apsaugos nuo vaikų užraktas, rekomenduojame jį įjungti.
- Neprižiūrimi vaikai negali atlikti valymo ir vartotojo priežiūros darbų.

## Bendrieji saugos reikalavimai

- Prietaisas ir jo prieinamos dalys įkaista naudojimo metu. Nelyskite kaitinimo elementų.

- Nenaudokite prietaiso su išoriniu laikmačiu arba atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Neprižiūrimas maisti gaminimas ant kaitlentės su riebalais ar aliejumi gali būti pavojingas ir sukelti gaisrą.
- Niekada negesinkite gaisro vandeniu, bet išjunkite prietaisą ir tada uždenkite liepsną, pvz., dangčiu arba gesinimo apdangalu.
- Nelaikykite daiktų ant maisto gaminimo paviršių.
- Nenaudokite garinio valiklio prietaisui valyti.
- Niekada nedėkite metalinių daiktų, tokių kaip dangčių, peilių ar šaukštų ant kaitlentės viršaus, nes jie gali įkaisti.



## Saugos instrukcija

### Įrengimas



**Įspėjimas** Šį prietaisą įrengti privalo tik kvalifikuotas asmuo.

- Nuimkite visas pakavimo medžiagas.
- Neįrenkite ir nenaudokite sugadinto prietaiso.
- Vadovaukitės su prietaisu pateikta naudojimo instrukcija.
- Būtina paisyti minimalių atstumų iki kitų prietaisų ir spintelių.
- Prietaisas yra sunkus: jį perkeldami, visada būkite atsargūs. Visuomet mūvėkite apsaugines pirštines.
- Apsaugokite nupjautus paviršius hermetiku, kad jie nuo drėgmės neišbrinktų.
- Apsaugokite prietaiso apačią nuo garų ir drėgmės.
- Jokių būdu neįrenkite prietaiso greta durų ir po langu. Atidarant duris ar langus, jie gali nuversti įkaitusius prikaistuvius nuo prietaiso.
- Jeigu prietaisas įrengiamas virš stalčių, įsitikinkite, ar tarp prietaiso apačios ir apatinio stalčiaus yra pakankamai vietos orui cirkuliuoti.

- Prietaiso apačia gali įkaisti. Rekomenduojame po prietaisu įrengti nedegią pertvarą, kad nebūtų prieigos prie apačios.

### Elektros prijungimas



**Įspėjimas** Gaisro ir elektros smūgio pavojus.

- Visus elektros prijungimus privalo įrengti kvalifikuotas elektrikas.
- Šis prietaisas turi būti įžemintas.
- Prieš atlikdami bet kokią veiksmą, įsitikinkite, ar prietaisas atjungtas nuo maitinimo.
- Naudokite tinkamą elektros maitinimo laidą.
- Pasirūpinkite, kad elektros laidai nesusipainiotų.
- Užtikrinkite, kad maitinimo laidas ar kištukas (jeigu taikytina) neliestų karšto prietaiso ar karštų prikaistuvių, kai jungiate prietaisą ir netoli esančius lizdus.
- Įsitikinkite, ar prietaisas tinkamai įrengtas. Dėl laisvo ir netinkamo elektros maitinimo laido ar kištuko (jeigu taikytina) gnybtas gali įkaisti.
- Įsitikinkite, ar įrengta apsauga nuo elektros smūgių.

- Ant laido naudokite įtempimą mažinančią sąvaržą.
- Būkite atsargūs, kad nesugadintumėte elektros kištuko (jeigu taikytina) ar maitinimo laido. Kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą arba elektriką, jeigu reikia pakeisti pažeistą maitinimo laidą.
- Elektros instaliacija privalo turėti izoliavimo įtaisą, kuris leidžia atjungti prietaisą nuo maitinimo tinklo ties visais poliais. Tarp izoliavimo įtaiso kontaktų turi būti mažiausiai 3 mm pločio tarpelis.
- Naudokite tik tinkamus izoliavimo įtaisus: liniją apsaugančius automatinis jungiklius, saugiklius (įsukami saugikliai turi būti išimami iš jų laikiklio), įžeminimo nuotėkio atjungiamuosius įtaisus ir kontaktorius.

## Naudojimas

 **Įspėjimas** Pavojus susižaloti, nudegti arba gauti elektros smūgi.

- Naudokite šį prietaisą namų ūkio aplinkoje.
- Nekeiskite šio prietaiso techninių savybių.
- Nenaudokite išorinio laikmačio arba atskiros nuotolinio valdymo sistemos prietaisui valdyti.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Nenaudokite šio prietaiso, jeigu jūsų rankos šlapios arba jeigu jis liečiasi prie vandens.
- Nedėkite stalo įrankių arba prikaistuvių dangčių ant kaitviečių. Jie įkaista.
- Panaudoję prietaisą, kaitvietes išjunkite.
- Nenaudokite prietaiso kaip darbatalio arba daiktams laikyti.

 **Įspėjimas** Gaisro arba sprogoimo pavojus.

- Kaitinant riebalus arba aliejų, gali kilti lengvai užsiliepsnojančių garų. Kaitindami riebalus ir aliejų, būkite atsargūs, kad liepsna arba įkaitę daiktai jų neuždegtų.
- Įkaitusio aliejaus garai gali savaime užsiliepsnoti.

- Naudotas aliejus, kuriame yra maisto likučių, gali užsiliepsnoti esant žemesnei temperatūrai nei aliejus, kuris yra naudojamas pirmą kartą.
- Šalia prietaiso arba ant jo nedėkite degių produktų arba degiais produktais sudrėkintų daiktų.
- Nemėginkite gesinti gaisro vandeniu. Atjunkite prietaisą ir uždenkite liepsną dangčiu arba audiniu gaisrui gesinti.

 **Įspėjimas** Pavojus sugadinti prietaisą.

- Nestatykite įkaitusių prikaistuvių ant valdymo skydelio.
- Nestatykite ant karštų kaitviečių tuščių prikaistuvių.
- Nepalikite prikaistuvių ataušti ant kaitlentės.
- Nejunkite kaitviečių, nepastatę ant jų prikaistuvių arba ant jų pastatę tuščius prikaistuvius.
- Nedėkite ant prietaiso aliuminio folijos.
- Saugokite kaitlentę nuo rūgščių skysčių, pavyzdžiui, acto, citrinos sulčių arba kalkių nuosėdų šalinimo priemonių. Ant paviršiaus gali likti matinių dėmių.

## Valymas ir priežiūra

 **Įspėjimas** Pavojus sugadinti prietaisą.

- Reguliariai valykite prietaisą, kad apsaugotumėte paviršiaus medžiagą nuo nusidėvėjimo.
- Prietaisui valyti nenaudokite garų ir nepurškškite vandeniu.
- Nuvalykite prietaisą drėgna, minkšta šluoste. Naudokite tik neutralius ploviklius. Nenaudokite šveičiamųjų produktų, šveitimo kempinių, tirpiklių arba metalinių grandyklų.

## Seno prietaiso išmetimas

 **Įspėjimas** Pavojus susižeisti arba uždusti.

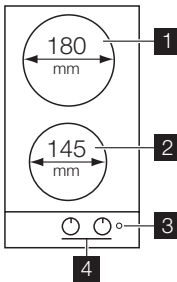
- Norėdami sužinoti, kaip tinkamai išmesti seną prietaisą, susisieki su atitinkama savivaldybės įstaiga.

- Ištraukite maitinimo laido kištuką iš maitinimo tinklo lizdo.

- Nupjaukite maitinimo laidą ir išmeskite jį.

## Gaminio aprašymas

### Maisto gaminimo paviršių išdėstymas



- 1 Galinė kaitvietė, 1500 W
- 2 Priekinė kaitvietė, 1000 W
- 3 Maitinimo indikatorius
- 4 Valdymo rankenėlės

### Elektrinės kaitvietės valdymo rankenėlės

| Simbolis | Funkcija          |
|----------|-------------------|
| 0        | išjungimo padėtis |

| Simbolis | Funkcija            |
|----------|---------------------|
| 1        | mažiausias karštis  |
| 6        | didžiausias karštis |

## Kasdienis naudojimas

**⚠ Įspėjimas** Žr. saugos skyrius.

Norėdami įjungti ir padidinti kaitinimo nustatymą, pasukite rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę. Norėdami sumažinti kaitinimo nustatymą, rankenėlę pasukite pagal laikrodžio rodyklę. Norėdami išjungti, pasukite rankenėlę į padėtį „0“.

Maitinimo kontrolinė lemputė užsidega įjungus bet kurią kaitvietę ir šviečia tol, kol kaitvietė išjungiama.

### Prieš naudojantis pirmąkart

Ant kiekvienos kaitvietės uždėkite prikaistuvius su vandeniu, nustatykite didžiausią temperatūrą ir palikite prietaisą įjungtą 10 minučių. Taip išdegsite prietaise esančius likučius. Po to palikite prietaisą įjungtą mažiausia

temperatūra 20 minučių. Šiuo laikotarpiu gali atsirasti kvapas ir dūmų. Tai normalu. Būtinai užtikrinkite tinkamą vėdinimą.

### Greitai kaistanti kaitvietė

Kaitvietės viduryje esantis raudonas taškas reiškia, kad tai greitai kaistanti kaitvietė. Greitai kaistanti kaitvietė įkaista greičiau nei įprastos kaitvietės.

Raudonas taškas ant paviršiaus nupieštas dažais, kurie laikui bėgant gali nusitrinti. Tai neturi nepageidaujamo poveikio prietaiso veikimui.

Pirmą kartą įjungus greitai kaistančią kaitvietę, nuo jos gali skliti nemalonius kvapus ir dūmai. Netrukus dūmai ir nemalonius kvapas dings.

## Naudinga informacija ir patarimai.

**⚠ Įspėjimas** Žr. saugos skyrius.

### Energijos taupymas

- Jei įmanoma, prikaistuvius uždenkite dangčiais.

- Prikaistusius pastatykite prieš įjungdami vientisą kaitvietę.
- Vientisą kaitlentę išjunkite prieš baigiantis gaminimo laikui, kad panaudotumėte likusį karštį.
- Puodų ir kaitviečių skersmenys turi būti vienodi, kad gautumėte tinkamus rezultatus.

### Virtuvės reikmenys

-  • Indo dugnas turi būti kuo storesnis ir lygesnis.
-  Naudokite keptuves ir puodus tokiais dugnais, kurių matmenys atitinka kaitviečių dydžius.

| Kaitvietės plotas | Prikaistuvų skersmenys |
|-------------------|------------------------|
| Priekinė          | maks. 145 mm           |
| Galinė            | maks. 180 mm           |

### Maisto gaminimo pavyzdžiai

| Karščio nustatymas: | Naudojimas:             |
|---------------------|-------------------------|
| 1                   | Šilto maisto išlaikymas |

| Karščio nustatymas: | Naudojimas:                                          |
|---------------------|------------------------------------------------------|
| 2                   | Itin lėtas virimas                                   |
| 3                   | Lėtas virimas                                        |
| 4                   | Kepimas / skrudinimas                                |
| 5                   | Užvirinimas                                          |
| 6                   | Užvirinimas / greitas apkepimas / kepimas riebaluose |

### Informacija apie akliamidus

**Svarbu** Remiantis naujausiomis mokslo žiniomis, intensyvus maisto skrudinimas (ypač tų produktų, kurių sudėtyje yra krakmolo) dėl sudėtyje esančių akrilamidų gali kelti grėsmę sveikatai. Dėl šios priežasties rekomenduojame gaminti kuo žemesnėje temperatūroje ir stipriai neskrudinti maisto.

## Valymas ir priežiūra

 **Įspėjimas** Žr. saugos skyrius. Prietaisą valykite kaskart juo pasinaudoję. Visada naudokite indus, kurių dugnas švarus.

 **Įspėjimas** Prieš atliekant techninę priežiūrą ar valymą, viryklę būtina išjungti iš elektros maitinimo tinklo.

 Kaitlentės viršų geriausia valyti kol ji dar šilta, nes tada lengviau nuvalyti išsiliejusius produktus, nei tada, kai ji jau atvėsusi.

 **Įspėjimas** Aštrios ir abrazyvinės valymo priemonės gadina prietaisą. Saugumo sumetimais **nevalykite** prietaiso garais arba aukšto slėgio valymo įrenginiais.

**www.zanussi.com**

 Įbrėžimai ar tamsios dėmės neturi įtakos prietaiso veikimui.

### Nešvarumų valymas:

1. Nešvarumams pašalinti naudokite šveičiamuosius miltelius arba metalinį šveistuką.
2. Prietaisą valykite drėgnu audiniu ir nedideliu valymo priemonės kiekiu.
3. Įkaitinkite kaitlentę iki neaukštos temperatūros ir palaukite, kol ji išdžius.
4. Kaitlentes valykite užpylę lašelį alyvų aliejaus ant virtuvinio rankšluosčio, kad apsugotumėte jas nuo rūdžių.

**Svarbu** Kaitlentės nerūdijančiojo plieno kraštus valykite nerūdijančiajam plienui skirta valymo priemone.

**i** Kaitvietės nerūdijančiojo plieno kraštų spalva dėl terminės apkrovos gali pakisti.

## Trikčių šalinimas

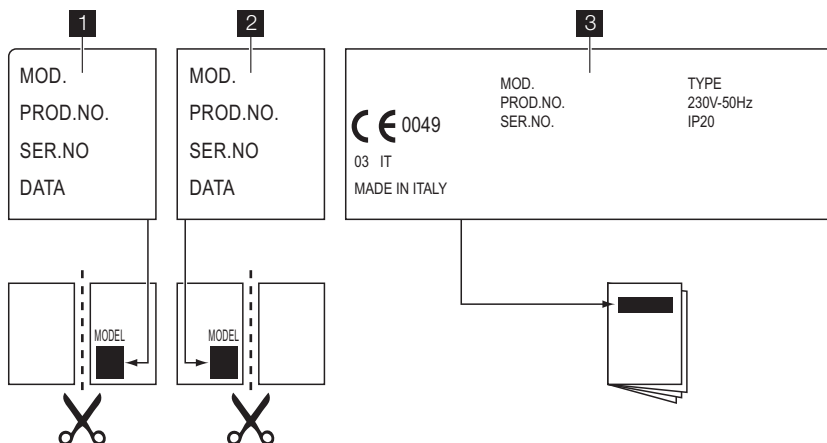
| Gedimas                           | Galima priežastis ir gedimo šalinimas                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prietaisas neveikia.              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Patikrinkite saugiklį namų elektros saugiklių dėžėje. Jei saugikliai suveikia kelis kartus, kreipkitės į įgaliotąjį elektriką.</li> </ul>                                                                                                                                                     |
| Kaitvietė nekaista.               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Patikrinkite, ar prietaisas prijungtas ir ar įjungtas elektros maitinimas.</li> <li>Patikrinkite, ar pasukote tinkamą valdymo rankenėlę.</li> <li>Patikrinkite saugiklį namų elektros saugiklių dėžutėje. Jei saugikliai suveikia kelis kartus, kreipkitės į įgaliotąjį elektriką.</li> </ul> |
| Netenkina kaitlentės efektyvumas. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Patikrinkite, ar kaitlentės paviršius švarus ir sausas.</li> <li>Įsitinkite, ar prikaistuvis yra tinkamo tai kaitvietei dydžio.</li> <li>Įsitinkite, ar prikaistuvio dugnas yra plokščias.</li> <li>Įsitinkite, ar nustatyta tinkama karščio nuostata tos rūšies maisto gaminimui.</li> </ul> |

Kilus sutrikimui, iš pradžių pabandykite problemos sprendimą rasti patys. Jeigu gedimo priežasties nustatyti nepavyksta, kreipkitės į prietaisą pardavusią įmonę arba į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.

**i** Jeigu neteisingai naudojotės prietaisu arba jeigu prietaisą įrengė ne įgaliotas inžinierius, už klientų techninės priežiūros specialisto ar prekybos atstovo apsilankymą gali tekti sumokėti, net jeigu garantinis periodas nesibaigė.

### Priedų maišelyje pristatytos etiketės

Priklijuokite lipnias etiketes kaip parodyta toliau:



**1** Priklijuokite ją ant garantijos kortelės ir šią dalį atsiųskite

- 2** Priklijuokite ją ant garantijos kortelės ir šią dalį pasilikite
- 3** Priklijuokite ją ant instrukcijos brošiūros
- Šie duomenys būtini, jei norite sulaukti skubios ir tinkamos pagalbos. Šiuos duomenis rasite pateiktoje techninių duomenų lentelėje.**

• Modelio aprašymas .....

- Gaminio numeris (PNC) .....
- Serijos numeris (S.N.) .....

Naudokite tik originalias atsargines dalis. Jų galite įsigyti techninio aptarnavimo centre arba įgaliotosiose atsarginių dalių parduotuvėse.

## Įrengimas

**!** **Įspėjimas** Žr. saugos skyrius.

### Įrengimas

**!** **Įspėjimas** Perskaitykite ir atidžiai laikykitės nurodymų. Kyla pavojus susižaloti arba sugadinti prietaisą.

- Įsitikinkite, ar prietaisas nebuvo apgadintas jį vežant. Jei prietaisas apgadintas, nejunkite jo. Prireikus kreipkitės į tiekėją.
- Į baldus įmontuojamus prietaisus įrenkite tik po to, kai įmontuosite juos tinkamuose montavimo blokuose ir darbastaliuose. Įsitikinkite, ar montavimo blokai ir paviršiai atitinka standartus.
- Paisykite visų šalyje, kurioje prietaisas naudojamas, galiojančių įstatymų ir standartų (saugos standartų, atliekų surinkimo ir perdirbimo standartų, elektros saugos standartų ir kt.).

**!** **Įspėjimas** Kyla elektros smūgio pavojus.

- Elektros tinklo išvade yra įtampa.
- Atjunkite įtampą nuo elektros tinklo išvadų.
- Jeigu fiksavimo laikiklis yra šalia gnybtų bloko, užtikrinkite, kad jungiamasis kabelis neliestų laikiklio krašto.

### Elektros prijungimas

- Įsitikinkite, kad nominali įtampa ir galia duomenų lentelėje atitinka vietos tiekiamos elektros įtampą ir galią.
- Prietaisas pristatomas su maitinimo kabeliu. Prie jo reikia prijungti tinkamą kištuką, pritaikytą galiai, nurodytai techninių duomenų lentelėje. Būtinai įkiškite kištuką į tinkamą lizdą.

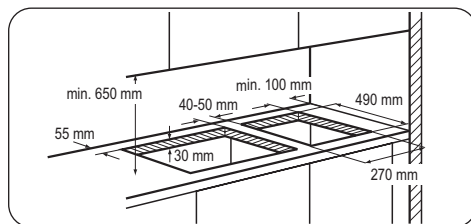
- Visada naudokite taisyklingai įrengtą žemintą elektros lizdą.
- Įsitikinkite, kad, įrengus prietaisą, elektros laido kištuką lengva pasiekti.
- Norėdami išjungti prietaisą, netraukite už elektros laido. Traukite paėmę už kištuko.
- Kyla gaisro rizika, kai prietaisas prijungtas prie ilginamojo laido, adapterio ar kelių lizdų įtaiso. Užtikrinkite, kad žemintas prijungimas atitiktų standartus ir taisykles.
- Neleiskite maitinimo laidui įkaisti iki aukštesnės nei 90° C temperatūros.

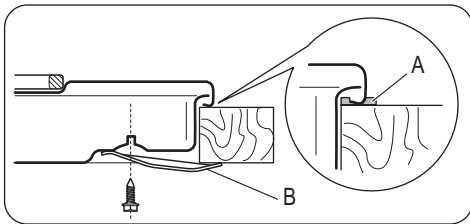
Būtinai prijunkite mėlyną neutralų laidą prie gnybto su „N“ raide. Prijunkite rudą (arba juodą) fazės laidą prie gnybto su raide „L“. Fazės laidas visada turi būti prijungtas.

### Maitinimo laido keitimas

Jeigu keičiate jungiamąjį kabelį, naudokite tik H05V2V2-F T90 arba ekvivalentiško tipo kabelį. Naujasis kabelis būtinai privalo atitikti maitinimo įtampą ir darbinę temperatūrą. Geltonas / žalias žeminimo laidas privalo būti maždaug 2 cm ilgesnis už rudą (arba juodą) fazės laidą.

### Surinkimas





A) nuimamas tarpiklis

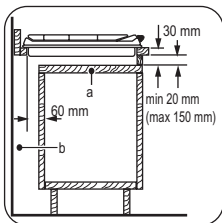
B) pateiktieji laikikliai

**⚠ Atsargiai** Prietaisą įrenkite tik ant lygaus paviršiaus stalviršio.

### Įdėjimo galimybės

#### Virtuvės spintelė su durelėmis

Po viryklės esančią plokštę turi būti lengva nuimti ir lengva pasiekti viryklę, jeigu prireiktų techninės pagalbos.



a) Nuimama plokštė

### Techninė informacija

#### Viryklės matmenys

|         |        |
|---------|--------|
| Plotis: | 290 mm |
| Ilgis:  | 510 mm |

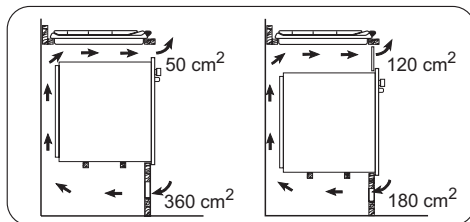
#### Viryklės angos matmenys

|         |        |
|---------|--------|
| Plotis: | 270 mm |
| Ilgis:  | 490 mm |

b) Tarpas jungtims

#### Virtuvės spintelė su orkaitė

Saugumo sumetimais, kaitlentės angos matmenys turi atitikti nurodytus, o virtuvės spintelėje turi būti įrengtos ventiliacijos angos, kad būtų užtikrintas nuolatinis oro tiekimas. Saugos sumetimais ir tam, kad orkaitę galima būtų lengvai atskirti, kaitlentės ir orkaitės elektros jungtys privalo būti įrengtos atskirai.



#### Kaitvietės galingumas

|                           |               |
|---------------------------|---------------|
| Galinė kaitvietė 180 mm   | 1.5 kW        |
| Priekinė kaitvietė 145 mm | 1.0 kW        |
| Bendrasis galingumas      | 2.5 kW        |
| Elektros maitinimas       | 230 V ~ 50 Hz |

### Aplinkosauga

Šis ant produkto arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad su šiuo produktu

negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos įranga būtų

perdirbta. Tinkamai išmesdami šį produktą, jūs prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto išmetimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinių šiukšlių išmetimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.

### Pakavimo medžiagos



Pakavimo medžiagos yra ekologiškos ir gali būti perdirbamos. Plastikinės dalys identifikuojamos žymėjimu: >PE<, >PS< ir pan. Išmeskite pakavimo medžiagas su visomis buitinėmis atliekomis į tam skirtus atliekų surinkimo kontenerius.

## Содржина

|                                 |    |                            |    |
|---------------------------------|----|----------------------------|----|
| Безбедносни информации _____    | 38 | Нега и чистење _____       | 43 |
| Инструкции за безбедност _____  | 39 | Решавање на проблеми _____ | 43 |
| Опис на производот _____        | 41 | Монтажа _____              | 44 |
| Секојдневна употреба _____      | 41 | Технички информации _____  | 46 |
| Помошни напомени и совети _____ | 42 | Еколошки прашања _____     | 46 |

Можноста за промени е задржана.

## Безбедносни информации

Пред монтажата и употребата на овој апарат, внимателно прочитајте ги доставените упатства. Производителот не е одговорен ако неправилната монтажа и употреба предизвикаат повреди и оштетувања. Секогаш чувајте го упатството со апаратот за идна употреба.

### Безбедност на деца и ранливи лица

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Ризик од задушување, повреда или траен инвалидитет.

- Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и постари и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење доколку ги надгледува лице кое е одговорно за нивната безбедност.
- Деца не смеат да играат со апаратот.
- Чувајте го пакувањето настрана од дофат на деца.
- Држете ги децата и миленичињата подалеку од апаратот кога тој работи или кога се лади. Деловите кои се достапни се жешки.
- Ако апаратот има безбедносен уред за деца, ви препорачуваме да го активирате.
- Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не треба да го прават деца без надзор.

## Општа безбедност

- Апаратот и неговите достапни делови се вжештуваат за време на употребата. Не допирајте ги грејните елементи.
- Не управувајте со апаратот со надворешен тајмер или со посебен систем за далечинско управување.
- Готвењето на плотна со маст или масло без надзор може да биде опасно и да доведе до пожар.
- Никогаш не гаснете оган со вода, туку исклучете го апаратот, а потоа покријте го пламенот, на пр. со капак или специјално противпожарно ќебе.
- Не чувајте предмети на површините за готвење.
- Не користете чистач на пареа за чистење на уредот.
- Металните предмети, како ножеви, виљушки, лажици и капаци, не треба да се оставаат на површината за готвење бидејќи може да станат жешки.

## Инструкции за безбедност

### Монтажа

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Апаратот мора да го монтира само квалификувано лице.

- Извадете ја целата амбалажа.
- Немојте да монтирате ниту да користите оштетен апарат.
- Придржувајте се до упатството за монтажа приложено со апаратот.
- Одржувајте минимална оддалеченост од другите апарати и делови.
- Секогаш внимавајте кога го преместувате апаратот затоа што е тежок. Секогаш носете заштитни ракавици.
- Зачепете ги засечените површини со заптивач за да спречите влагата да предизвика надигнување.
- Заштитете го дното на апаратот од пареа и влага.

- Не го монтирајте апаратот во близина на врата или под прозорец. На овој начин ќе спречите некој жежок сад за готвење да падне од апаратот кога вратата или прозорецот се отворени.
- Ако апаратот е монтиран над фиоки, внимавајте просторот помеѓу дното на апаратот и горната фиока да е доволен за циркулација на воздух.
- Дното на апаратот може да стане жешко. Ви препорачуваме да монтирате незапалива плоча за одделување под апаратот за да спречите пристап до дното.

### Поврзување на струјата

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Ризик од пожар и струен удар.

- Сите поврзувања на струјата мора да бидат направени од квалификуван електричар.

- Апаратот мора да биде заземјен.
- Пред да се изведуваат какви било работи, проверете дали апаратот е исклучен од струја.
- Користете соодветен кабел за струја.
- Не оставајте ги каблите да се заплеткаат.
- Проверете дали кабелот за струја или приклучокот (ако е применливо) го допира топлиот апарат или топлиите садови за готвење кога го поврзвате апаратот со штекери во близина
- Бидете сигурни дека апаратот е правилно монтиран. Лабав и несоодветен кабел за струја или приклучок (ако е применливо) може да предизвика прегревање на терминалот.
- Бидете сигурни дека е монтирана заштитата од струен удар.
- Користете клема за да го ослободите кабелот од напон.
- Потрудете се да не го оштетите приклучокот за струја (ако е применливо) или кабелот за струја. Контактирајте со сервисот или со електричар за да го заменат оштетениот кабел за струја.
- Електричната инсталација мора да има изолациски уред кој што ви овозможува да го исклучите апаратот од приклучокот за струја од сите полови. Изолацискиот уред мора да има контактен отвор со ширина од најмалку 3 mm.
- Користете само соодветни уреди за изолација: заштитни прекинувачи на линија, осигурувачи (осигурувачи на вртење извадени од држачот), заземјување и контактори.

## Употреба

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Постои опасност од повреда, изгореници или електричен шок.

- Користете го апаратот само во домашни услови.

- Не менувајте ги спецификациите на овој апарат.
- Не управувајте со апаратот со надворешен тајмер или со посебен далечински-контролен систем.
- Не оставајте го апаратот без надгледување додека работи.
- Не ракувајте со апаратот со влажни раце или кога тој има контакт со вода.
- Не ставајте прибор за јадење или капаци од тенџериња на ринглите. Тие може да станат жешки.
- Исклучувајте ги ринглите на „off“ по секоја употреба.
- Не користете го апаратот како работна површина или како површина за оставање предмети.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Постои опасност од експлозија или пожар.

- Маснотиите и маслото кога се загреани може да испуштат запалива пареа. Држете го оганот или загреаните предмети подалеку од маснотиите и маслата кога готвите со нив.
- Пареата којашто ја испушта маслото коешто е многу жешко може да предизвика спонтану запалување.
- Искористеното масло, коешто го содржат остатоците од храната, може да предизвика пожар на пониска температура од маслото коешто се користи за прв пат.
- Не ставајте запаливи производи или предмети натопени со запаливи средства во, блиску до или на апаратот.
- Не пробувајте да го изгасните огнот со вода. Исклучете го апаратот и покријте го оганот со капак или со ќебе за пожар.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Опасност од оштетување на апаратот.

- Не чувајте жешки садови за готвење на контролната табла.
- Не оставајте садовите за готвење да вријат на суво.

- Не оставајте ги садовите за готвење да се оладат на површината за готвење.
- Не користете ги ринглите со празни садови за готвење или без нив.
- Не ставајте ја алуминиумската фолија на апаратот.
- Не дозволувајте кисели течности, како што е оцетот, лимонениот сок или средствата за отстранување бигор да допрат до површината за готвење. Ова ќе создаде матирани делови.

### Нега и чистење

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Опасност од оштетување на апаратот.

- Редовно чистете го апаратот за да спречите оштетување на материјалот на површината.

- Не користете вода во спреј или пареа за чистење на уредот.
- Исклучете го апаратот со навлежната мека крпа. Користете само неутрални детергенти. Не користете абразивни средства, сунѓери со жица, растворувачи или метални предмети.

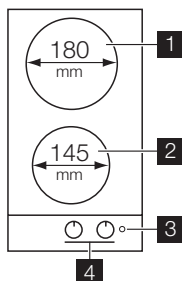
### Расходување

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Ризик од повреда или задушвање.

- Контактирајте со општинската власт за да добиете информации за правилно расходување на апаратот.
- Исклучете го апаратот од струја.
- Отсечете го кабелот за струја и фрлете го.

## Опис на производот

### Распоред на површината за готвење



- 1** Задна рингла 1500 W
- 2** Предна рингла 1000 W
- 3** Показател за напојување
- 4** Контролни копчиња

### Контролни копчиња за електрични рингли

| Знак | Функција          |
|------|-------------------|
| 0    | положба исклучено |

| Знак | Функција           |
|------|--------------------|
| 1    | минимална топлина  |
| 6    | максимална топлина |

## Секојдневна употреба

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

За вклучување и зголемување на топлината, свртете го копчето надесно. За

да ја намалите топлината, свртете го копчето налево. За исклучување, свртете го копчето на 0. Индикаторот за напојување се активира кога која било рингла е вклучена и ќе

остане вклучен се додека не се исклучи ринглата.

### Пред првата употреба

Ставете садови за готвење со вода на секоја од ринглите, поставете ги на максимална позиција и ставете го апаратот да работи 10 мин. Тоа е да се изгори остатокот талог на апаратот. Потоа, ставете го апаратот на минимална позиција 20 мин. За време на овој период, може да се појави мирис и дим. Тоа е нормално. Погрижете се да има доволно проветрување.

## Помошни напомени и совети



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

### Штедење енергија



- Ако е можно, секогаш ставајте капак на садот за готвење.
- Ставајте ги садовите за готвење на тврда плотна пред да почнете со готвењето.
- Исклучете ја плотната пред да завршите со готвењето за да ја употребите преостанатата топлина.
- За успешни резултати, дното од тенџерето и ринглата треба да бидат со иста големина.

### Садови за готвење



- Дното на садовите за готвење треба да е што е можно подебело и порамно.



Користете тави и тенџериња со дно кое одговара на димензиите на ринглата.

| Област за готвење | Дијаметри на садовите за готвење |
|-------------------|----------------------------------|
| Предна            | макс. 145 mm                     |

### Брза плотна

Црвената точка во средината на плотната е знак за брза плотна. Брзата плотна се загрева побрзо од вообичаените плоти. Црвената точка се наоѓа на површината и може да исчезне по некое време. Ова нема влијание врз работата на апаратот. При првата употреба на брзата плотна може да се појави чад и мирис. По некое време чадот и мирисот ќе исчезнат.

| Област за готвење | Дијаметри на садовите за готвење |
|-------------------|----------------------------------|
| Задна             | макс. 180 mm                     |

### Примери за начини на готвење

| Топлинс<br>ки<br>поставки<br>: | Употреба:                                             |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 1                              | Одржување на топлина                                  |
| 2                              | Готвење на слаба температура                          |
| 3                              | Тивко готвење                                         |
| 4                              | Пржење / запекнување                                  |
| 5                              | До вриење                                             |
| 6                              | До вриење / брзо пржење / пржење во длабока маснотија |

### Информации за акриламиди

**ВАЖНО** Според најновите научни сознанија, ако ја препечувате храната (особено онаа што содржи скроб), акриламидите може да претставуваат ризик за здравјето. Затоа, препорачуваме да готвите на најниски температури и да не ја препечувате храната премногу.

## Нега и чистење

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

Исчистете го апаратот по секоја употреба. Секогаш користете садови со чисто дно.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Пред да се изведува какво било одржување или чистење, плотната мора да ја исклучите од струја.

 Плотната најдобро се чисти додека сè уште е топла, бидејќи истуреното многу полесно се чисти отколку ако се остави да се излади.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Остри и абразивни средства за чистење го оштетуваат уредот.

За ваша безбедност, **не** чистете го апаратот со чистачи на пареа или со чистачи под висок притисок.

 Гребаниците и темните дамки не влијаат врз работата на апаратот.

### Отстранување на нечистотиите:

1. Користете добар прашок за чистење или жица за чистење за да ја извадите нечистотијата.
2. Исчистете го апаратот со влажна крпа и малку детергент.
3. Ставете ја плотната на ниска температура и оставете ја да се исуши.
4. За одржување на плотните, може да ги бришете со капка маслиново масло на обична крпа за да избегнете 'рѓосување.

**ВАЖНО** За краевите на плотната од не'рѓосувачки челик користете чистач за не'рѓосувачки челик.

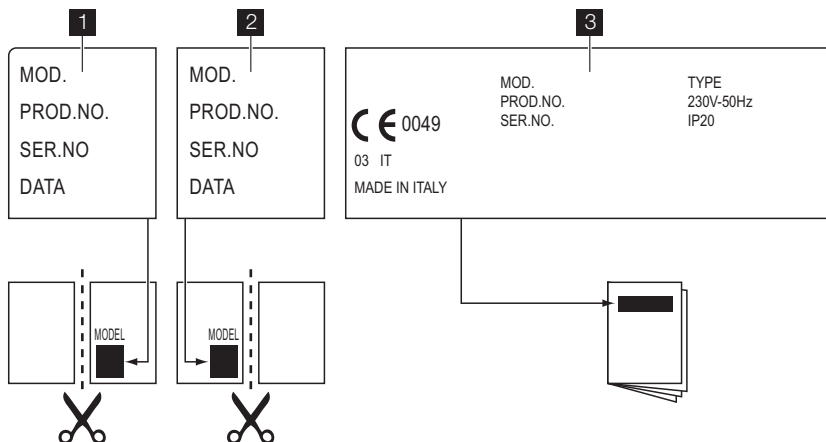
 Краевите на плотната од не'рѓосувачки челик може малку да изгубат боја како резултат на високата температура.

## Решавање на проблеми

| Проблем                                               | Можна причина и решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Апаратот не работи.                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверете го осигурувачот во таблата за електричната инсталација во вашиот дом. Ако осигурувачите избиваат постојано, посветувајте се со електричар.</li> </ul>                                                                                                                                                       |
| Ринглата не се загрева.                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверете дали апаратот е приклучен и дали доводот на струја е вклучен.</li> <li>• Проверете дали сте го вклучиле точното контролно копче.</li> <li>• Проверете го осигурувачот во таблата за електричната инсталација во вашиот дом. Ако осигурувачите избиваат постојано, посветувајте се со електричар.</li> </ul> |
| Ефикасноста на плочата за готвење не е задоволувачка. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверете дали површината за готвење е чиста и сува.</li> <li>• Проверете дали садот за готвење е со точната големина на ринглата.</li> <li>• Проверете дали садот за готвење има рамно дно.</li> <li>• Проверете дали нагдувањата одговараат за видот на готвење.</li> </ul>                                         |

Ако има дефект, прво обидете се самите да најдете решение за проблемот. Ако не можете самите да го решите проблемот, обратете се кај Вашиот продавач или во сервисниот центар.

**i** При погрешно ракување со апаратот или ако монтажата не ја изведувал



- 1** Залепете го на Гаранцијата и испратете го овој дел
  - 2** Залепете го на Гаранцијата и чувајте го овој дел
  - 3** Залепете го на упатството
- Овие податоци се неопходни за да добиете брза и правилна помош. Овие податоци се достапни на доставената плочка со спецификации.**

• Опис на моделот .....

## Монтажа

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

### Монтажа

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Прочитајте ги и следете ги инструкциите внимателно. Опасност од оштетување на апаратот.

- Проверете дали има оштетување на апаратот од транспортот. Никогаш не

регистриран техничар, посетата на техничарот од службата за односи со корисниците, односно продавачот, дури и во гарантниот период, не е бесплатна.

### Обезбедени етикети со приборот

Залепете ги лепливите етикети како што е прикажано долу:

- Број на производот (PNC) .....
- Сериски број (S.N.) .....

Користете само оригинални резервни делови. Тие се достапни во сервисниот центар и во овластените продавници за резервни делови.

поврзувајте оштетен апарат. Разговарајте со снабдувачот доколку е потребно.

- Монтирајте ги вградените апарати само откако ќе го монтирате апаратот во правилни вградени единици и работни површини. Погрижете се вградените единици и површини да се во согласност со стандардите.

- Придржувајте се кон сите директиви и стандарди кои важат во земјата на употреба на апаратот (безбедносни стандарди, стандарди за рециклирање, стандарди за електрична безбедност итн.).

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Опасност од повреда од електрична струја.

- Клемата е под напон.
- Исклучете го напонот од клемата.
- Ако држачот за фиксирање е блиску до клемата, не дозволувајте кабелот за поврзување да дојде во допир со работ на држачот.

### Поврзување на струјата

- Погрижете се номиналниот напон и типот на струјата наведени на плочката со спецификации да одговараат на напонот и струјата на локалната мрежа.
- Овој апарат се испорачува со кабел за напојување. Треба да биде испорачан со соодветен приклучок што може да го издржи оптеретувањето означено на плочката со спецификации. Внимавајте да го ставите приклучокот во точниот штекер.
- Секогаш користете правилно монтиран штекер отпорен на струјни удари.
- Осигурете се дека приклучокот за струја е пристапен по монтирањето.
- Не повлекувајте го кабелот за струја за да го исклучите апаратот. Секогаш повлекувајте го приклучокот.
- Постои ризик од пожар кога апаратот е поврзан со продолжен кабел, адаптер или многукратен приклучок. Осигурете се дека заземјувањето е направено во согласност со стандардите и правилата.
- Не го оставајте кабелот за струја да се загрее на температура повисока од 90°C.

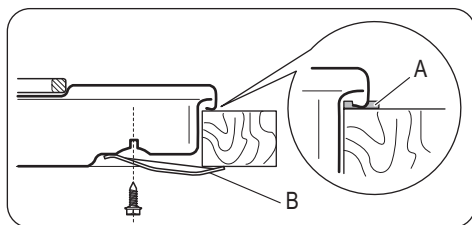
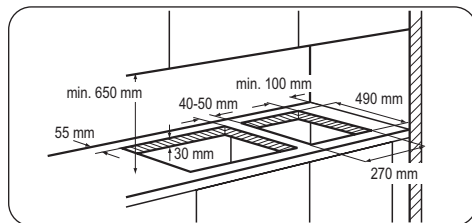
Внимавајте да го поврзете синиот неутрален кабел со приклучокот со буквата „N“ на него. Поврзете го кафениот (или црниот) фазен кабел со приклучокот

со буквата „L“. Фазниот кабел треба да биде поврзан цело време.

### Замена на кабелот за струја

За да го замените кабелот за поврзување, користете само H05V2V2-F T90 или еквивалентен тип. Проверете дали пресекот на кабелот одговара на напонот и на работната температура. Жолтата/зелената жица за заземјување мора да биде околу 2 cm подолга од кафената (или црната) жица за фазата.

### Монтажна група



A) спојка за вадење

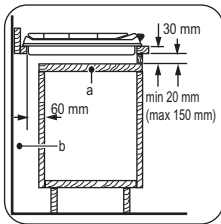
B) снабдени рамки

**⚠ ВНИМАНИЕ** Монтирајте го апаратот само на рамна работна површина.

### Можности за вградување

#### Кујнски елемент со врата

Таблата вградена под површината за готвење мора лесно да се вади и да овозможува лесен пристап во случај на техничка интервенција.



- а) Табла што се веди  
б) Простор за поврзување

### Кујнски елемент со рерна

Димензиите на отворот за плочата за готвење мора да одговараат на упатствата, а кујнскиот елемент мора да

## Технички информации

### Димензии на површината за готвење

|          |        |
|----------|--------|
| Ширина:  | 290 mm |
| Должина: | 510 mm |

### Димензии на отворот за површината за готвење

|         |        |
|---------|--------|
| Ширина: | 270 mm |
|---------|--------|

## Еколошки прашања

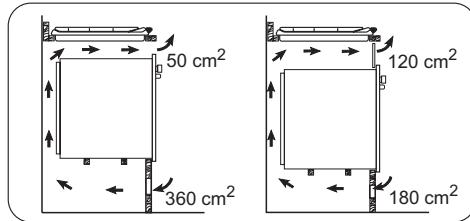
Отстранете го Вашиот истрошен уред според прописите кои важат во Вашето место на живеење.

### Амбалажа



Материјалите од амбалажата се еколошки подносливи и можат да се

има отвори за да се обезбеди постојан дотур на воздух. Поврзувањето на површината за готвење на струја мора да се изведе посебно заради безбедносни причини и за да може печката лесно да се извади од елементот.



|          |        |
|----------|--------|
| Должина: | 490 mm |
|----------|--------|

### Рангирање на јачина на рингли

|                       |               |
|-----------------------|---------------|
| Задна рингла 180 mm   | 1.5 kW        |
| Задна рингла 145 mm   | 1.0 kW        |
| Вкупно рангирање      | 2.5 kW        |
| Електрично напојување | 230 V ~ 50 Hz |

рециклираат. Пластичните компоненти се идентификуваат со ознаките: >PE<, >PS<, итн. Отстранете ја амбалажата како домашен отпад во општинските депонии.





[www.zanussi.com/shop](http://www.zanussi.com/shop)

